

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 02/2020 - 39. Jahrgang  
1. Februar 2020

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59

# Faschingsgaudi



Förderverein Kindergarten  
St. Franziska e. V., Edling

Mit DJ Brooster

und den

Golden Girls

Krippnerhaus  
Edling

Große Tombola

Einlass:

19.30 Uhr

Eintritt 7 €

# 15.02.2020

Veranstalter: Förderverein e.V. und Elternbeirat des Kindergartens St. Franziska, Edling

Reservierung bei Christine Hacker Tel.: 08071 - 1047945

Einlass erst ab 18 Jahren

## An alle Gewerbetreibenden der Gemeinde Edling

Gemeindeblatt  
„Nachrichten aus der Gemeinde Edling“

Sehr geehrte Damen und Herren,

das monatlich erscheinende Gemeindeblatt „Nachrichten aus der Gemeinde Edling“ mit einer Auflage von über 2.100 Stück an alle Haushalte erfreut sich bei den Bürgern großer Beliebtheit.

Für die organisatorische Abwicklung, insbesondere Layout, Druck, Anzeigen und Verteilung ist seit mehr als 30 Jahren der Mühle Verlag aus Pullach, Frau Isabell Mühle, von der Gemeinde Edling beauftragt.

Für Ihren Gewerbebetrieb stellt das Edlinger Gemeindeblatt einen nachhaltigen Werbeeffect dar und bietet eine wertvolle Hilfe für die vielfältigen Geschäftsbeziehungen.

Sowohl für Ortsansässige, als auch für Neubürger, Kunden und Gäste bietet das Gemeindeblatt eine wertvolle Orientierungshilfe.

Ich möchte Sie daher bitten, das für die Gemeinde Edling äußerst wichtige und sehr geschätzte Gemeindeblatt mit einer Werbeanzeige laufend finanziell zu unterstützen. Dafür möchte ich Ihnen im Voraus meinen verbindlichen Dank aussprechen.

Frau Isabell Mühle wird Sie in den nächsten Wochen kontaktieren und Sie dann bezüglich Gestaltung und Kosten Ihrer Anzeige unverbindlich beraten.

Vielen Dank bereits im Voraus für Ihre Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen

Matthias Schnetzer  
1. Bürgermeister

## Gemeindeverwaltung

Im Monat **Februar 2020**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 06.02.2020**  
**Donnerstag, den 20.02.2020**  
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr



## ANNAHMESCHLUSS

für die März-Ausgabe  
Freitag, der 14.02.2020

## BEKANNTMACHUNG

## Öffentliche Zahlungsaufforderung

am 15.02.2020 werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	1.Rate für 2020
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	1.Rate für 2020
Abfallbeseitigung	1.Rate für 2020

Am 25.02.2020 wird die Kanal- und Wassergebühren-Abrechnung für 2019 fällig.

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG  
IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 - BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg  
IBAN: DE22 7115 2680 0000 2009 07 - BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer- oder Abgabart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.

## Gemeindeverwaltung

## An alle Hundebesitzer!

Aufgrund vermehrter Beschwerden von Mitbürgern und Mitbürgerinnen, welche die Verschmutzung von öffentlichen Wegen, Straßen, landwirtschaftlichen Flächen und sogar von privaten Gärten und Garagenzufahrten durch Hundekot bemängeln, fordern wir Sie, **liebe Hundehalter** auf, den Hundekot entsprechend zu entsorgen oder mitzunehmen. Im Gemeindebereich sind dafür mittlerweile 16 Hundetoiletten vorhanden.

Wir möchten jeden Hundebesitzer nochmal eindringlich bitten, von der Nutzung der Hundetoiletten regen Gebrauch zu machen. Bitte bedenken Sie, dass Hundekot oftmals ein Ärgernis für Grundstückseigentümer und Spaziergänger ist. Hinzu kommt, dass Hundekot nicht nur für Menschen, sondern auch für Tiere eine Infektionsquelle darstellt.

**Danken** möchten wir an dieser Stelle denjenigen Hundebesitzern, welche die Hundetoiletten bereits nutzen.

Ihre Gemeindeverwaltung

**Sitzung am 12.12.2019**

**1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Christoph Griebler, Winklstr. 12, 83134 Prutting; Errichtung eines Wohnhauses mit Stellplätzen in der Blumenstr. 21, Fl.-Nr. 602/2, Gemarkung Edling
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Johannes Bauer, Am Brunnenfeld 7, 83543 Rott a. Inn; Neubau eines Einfamilienhauses mit Carport in Hochhaus, Fl.-Nr. 487/Teilfläche, Gemarkung Edling
- Antrag auf Baugenehmigung von Herrn Mohamed Rahmani, Finkenweg 7b, 83533 Edling; Nutzungsänderung von Lager-Büros-Lagerverkauf-Bewirtung in Kampf- und Sportschule mit Büros in der Römerstraße 3, Fl.-Nr. 440/5, Gemarkung Edling
- Antrag auf Vorbescheid von Bernd und Irmengard Hackenberg, Roßhart 1 a, 83533 Edling; Anbau einer zweiten Wohneinheit an das best. Einfamilienhaus (best. Doppelgarage wird integriert) sowie Anbau einer Garage in Roßhart 1 a, Fl.-Nr. 1354/2, Gemarkung Edling
- Antrag auf Baugenehmigung von Herrn Florian Maierbacher, Birkenweg 3, 83562 Freimehring; Energetische Sanierung, Ausbau Dachgeschoss mit Einbau von 2 Schleppdachgauben sowie Anbau eines Balkones auf der Westseite in der Spitzsteinstr. 10, Fl.-Nr. 719, Gemarkung Edling
- Antrag auf Baugenehmigung von Rene und Susanne Hoppenstedt, Birkenstr. 30, 83533 Edling; Neubau eines 1-Familien-Wohnhauses mit Carport im Riesengebirgsweg, Fl.-Nr. 521/Teilfläche, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Juro Klaric, Albachinger Str. 21, 83533 Edling; Abbruch des bestehenden Wohngebäudes und Neubau eines Wohnhauses mit 2 Wohnungen und Gewerbeflächen in der Albachinger Str. 21, Fl.-Nr. 265, Gemarkung Edling

**2. Bebauungsplan „Pfaffinger-Straße“**

Im Aufstellungsverfahren zum Bebauungsplan „Pfaffinger-Straße“ wurden die eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen nach Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit nach den §§ 3 Abs. 2 und 4 Abs. 2 BauGB behandelt sowie der Satzungsbeschluss gefasst. Nach der Bekanntmachung erlangt der Bebauungsplan nunmehr Rechtskraft.

**3. Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn**

Die Niederschrift über die Sitzung der Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn (ARGE) vom 06.11.2019 wird vom Gemeinderat Edling bestätigt.

**4. Erlass einer neuen Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter**

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 10.10.2019 die Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter (Reinigungs- und Sicherungsverordnung) neu erlassen.

Mit Schreiben vom 04.11.2019 weist das Landratsamt Rosenheim die Gemeinde Edling nunmehr darauf hin, dass einige Regelungen in der Verordnung überarbeitet werden müssen, weil hierzu rechtliche Bedenken bestehen. Um Rechtssicherheit zu schaffen erlässt der Gemeinderat aufgrund von Art. 51 Abs. 4 und 5 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) den Erlass einer neuen Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter.

Fortsetzung nächste Seite

**Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort**

**eine /-n Mitarbeiter /-in als Staplerfahrer/Lagerist m/w.**



**Ihre Aufgaben:**

- Annahme, korrekte Überprüfung und Einräumen von Warenanlieferungen
- Sorgfältige Ausgabe aller Artikel unseres Sortiments und Prüfung der Ladungssicherung
- Wartung und Reparatur unserer Lagereinrichtungen

**Ihr Profil:**

- Gewissenhaftigkeit, selbstständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit
- Gute Deutschkenntnisse
- Staplerschein und PKW-Führerschein (Optional Führerschein der Klasse CE)

Wir bieten Ihnen einen abwechslungsreichen und herausfordernden Arbeitsplatz in einem jungen, zukunftsorientierten Team.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung an:

**Ein- und Verkaufs-GmbH**

z. H. Herrn Martin Schimpf  
Köckmühle 133  
83539 Pfaffing

oder per E-Mail an: [m.schimpf@evg-pfaffing.de](mailto:m.schimpf@evg-pfaffing.de)

**Danksagung**

**Danke**

Wir wollen allen, die uns wegen des Todes unserer Mutter/Schwiegermutter,

**Frau Helga Günther,**

geb.16.1.29, gestorb. 26.12.19

ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl persönlich oder per Kondolenzkarte mitgeteilt hatten, Danke sagen. Unser Dank gilt auch allen, die an der Trauerfeier teilgenommen hatten, sowie unseren Nachbarn für die schöne Schale.

Danke auch an Herrn Pfr. Hippolyte Ibalayam und sein Team für die würdige und sehr persönliche Gestaltung der Trauerfeier.

Angelika und Martin Ortner

**Aus dem Rathaus**

**Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, den 13.02.2020 um 19.30 Uhr im Sitzungsraum im Rathaus statt.**

Gleichzeitig wird die Verordnung über die Reinigung und Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter vom 17.10.2019 aufgehoben.

#### **5. Erlass einer neuen Verordnung über die Vermeidung ruhestörender Hauslärms (Lärmschutzverordnung)**

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 10.10.2019 die Verordnung über die Vermeidung ruhestörender Hauslärms (Lärmschutzverordnung) neu erlassen.

Mit Schreiben vom 04.11.2019 weist das Landratsamt Rosenheim die Gemeinde Edling nunmehr darauf hin, dass einige Regelungen in der Verordnung überarbeitet werden müssen, weil hierzu rechtliche Bedenken bestehen. Um Rechtssicherheit zu schaffen, erlässt der Gemeinderat aufgrund von Art. 14 des Bayerischen Immissionsschutzgesetzes (BayImSchG) und Art. 19 Abs. 6 Nr. 2 des Landesstraf- und Ordnungsgesetzes (LStVG) den Erlass einer Verordnung über die Vermeidung ruhestörender Hauslärms (Lärmschutzverordnung – LschVO).

Gleichzeitig wird die Verordnung über die Vermeidung ruhestörender Hauslärms vom 17.10.2019 aufgehoben.

#### **6. Abschluss der Zweckvereinbarung über einen gemeinsamen Datenschutzbeauftragten im Landkreis Rosenheim**

Seit dem 25.05.2018 ist die von der Europäischen Union erlassene Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) für die bayerischen Kommunen unmittelbar anzuwenden.

Nach Art. 37 Abs. 1 DSGVO muss jede Behörde oder öffentliche Stelle einen Datenschutzbeauftragten benennen. Die rechtskonforme Umsetzung der DSGVO bedeutet einen höheren bürokratischen Aufwand, der nicht nur für kleinere Kommunen auf Dauer personelle und finanzielle Ressourcen binden wird.

Gemäß Art. 37 Abs. 3 DSGVO besteht die Möglichkeit der Benennung eines gemeinsamen Datenschutzbeauftragten für mehrere öffentliche Stellen. Der Landkreis Rosenheim bietet hierzu eine praktikable und wirtschaftliche Lösung an. Neben der Kostenersparnis durch Synergieeffekte (z. B. bei Fortbildung und Schulung) soll dadurch ein einheitlicher Informationsstand und einheitliches Datenschutzniveau unter Federführung des Landratsamtes erreicht werden.

Die Grundlage der Kooperation soll eine Zweckvereinbarung zwischen den beteiligten Kommunen und dem Landkreis Rosenheim sein.

Aktuell haben 28 Kommunen im Landkreis Rosenheim ihre Teilnahme an der Zweckvereinbarung zugesagt. Sieben Kommunen haben ein zukünftiges Interesse signalisiert.

Auf Basis der vorliegenden Interessenbekundungen wurde eine Modellrechnung erstellt, aus der die prognostizierte finanzielle Belastung für die einzelnen Projektteilnehmer ersichtlich ist.

Von den gesamten Projektkosten trägt 30 % der Landkreis Rosenheim. Die verbleibenden 70 Prozent werden auf die Teilnehmer je zur Hälfte nach Anzahl und Einwohnerzahl verteilt. Für das Jahr 2020 entstehen voraussichtlich Gesamtkosten in Höhe von 103.808,- €. Der Anteil für die teilnehmenden Kommunen beträgt insgesamt 72.665,60 €. Gemäß Kostenverteilungsplan errechnet sich derzeit für jede Kommune / Verwaltungsgemeinschaft ein Grundbeitrag von 1.397,42 €. Die einwohnerzahlabhängigen Kosten belaufen sich auf 0,26 € pro Bürger. Für die Gemeinde Edling ergibt sich somit ein Gesamtbetrag von 2.570,86 € für das Jahr 2020.

Die Gemeinde Edling beteiligt sich an der Benennung eines gemeinsamen Datenschutzbeauftragten im Rahmen einer interkommunalen Zusammenarbeit mit dem Landkreis Rosenheim und dessen kreisangehörigen Kommunen und Verwaltungsgemeinschaften. In Kooperation werden die dem behördlichen Datenschutzbeauftragten von der DSGVO zugewiesenen Aufgaben erledigt. Ziel der Kooperation ist die rechtssichere Umsetzung des Datenschutzes und die Gewährleistung eines hohen Datenschutzniveaus. Durch Synergieeffekte sollen signifikante Einsparungen

erzielt und damit auch ein wirtschaftlicher Umgang mit Steuergeldern sichergestellt werden. Der 1. Bürgermeister wird ermächtigt die Zweckvereinbarung zum gemeinsamen Datenschutzbeauftragten abzuschließen.

#### **7. Bestellung eines Datenschutzbeauftragten und einer Datenschutzkoordinatorin**

Frau Angelika Schüller war bisher zur Datenschutzbeauftragten der Gemeinde Edling bestellt.

Aufgrund der Teilnahme an der Zweckvereinbarung zum gemeinsamen Datenschutzbeauftragten der Kommunen im Landkreis Rosenheim ist ein neuer Datenschutzbeauftragter zu bestellen.

Mit Wirkung zum 01.01.2020 wird Herr Markus Schwarzenböck (der Datenschutzbeauftragte für die Kommunen im Landkreis Rosenheim) gem. Art. 37 Absatz 1 Buchstabe a) EU-DSGVO i. V. m. § 5 BDSG zum Datenschutzbeauftragten der Gemeinde Edling bestellt. Herr Markus Schwarzenböck hat die Prüfung zum Datenschutzbeauftragten vor der Industrie und Handelskammer für München und Oberbayern abgelegt. In seiner bisherigen beruflichen Tätigkeit war er mehrere Jahre bereits als Datenschutzbeauftragter bestellt. Er bringt die Fähigkeit zur Erfüllung der in Art. 39 EU-DSGVO genannten Aufgaben mit. Aufgrund seiner fachlichen und persönlichen Qualifikation erfüllt Herr Markus Schwarzenböck die Voraussetzungen zur Bestellung zum Datenschutzbeauftragten gem. Art. 37 Abs. 5 EU-DSGVO.

Die Aufgaben von Herrn Schwarzenböck ergeben sich aus der „Zweckvereinbarung gemeinsamer Datenschutzbeauftragter der Kommunen im Landkreis Rosenheim“, aus der Datenschutzgrundverordnung der EU, aus dem Bundesdatenschutzgesetz und dem Bayer. Datenschutzgesetz sowie weiterer einschlägiger Bestimmungen zum Datenschutz. Verantwortlicher im Sinne des Art. 4 Nr. 7 EU-DSGVO ist und bleibt die Gemeinde Edling vertreten durch den ersten Bürgermeister.

Für die bessere Bündelung der Aufgaben und Anfragen sowie als Ansprechpartner(in) vor Ort ist gem. Art. 6 der „Zweckvereinbarung gemeinsamer Datenschutzbeauftragter“ ein(e) lokale(r) Datenschutzkoordinator(in) zu bestellen. Die Rolle des der Datenschutzkoordinatorin soll künftig Frau Angelika Schüller übernehmen.

Die Gemeinde Edling bestellt Herrn Markus Schwarzenböck mit Wirkung zum 1. Januar 2020 zum behördlichen Datenschutzbeauftragten. Gleichzeitig wird Frau Angelika Schüller mit ihrem Einverständnis von ihrer bisherigen Aufgabe als Datenschutzbeauftragte entbunden. Zur Datenschutzkoordinatorin wird mit Wirkung zum 1. Januar 2020 Frau Angelika Schüller ernannt.

#### **8. Sachstandsbericht des Arbeitskreises zur Entwicklung des Ortskernes Edling gemäß Beschluss vom 18.01.2018**

Frau Therese Hargasser als Beauftragte des Gemeinderates berichtete, dass der vor knapp zwei Jahren geplante Arbeitskreis aus verschiedenen Gründen gescheitert ist. Bürgermeister Schnetzer erklärte daraufhin den damals gefassten Beschluss für erledigt. Frau Hargasser berichtete als Alternative von der kürzlich stattgefundenen „Bürgerwerkstatt“, die auf reges Interesse gestoßen ist.

### **Sitzung am 16.01.2020**

#### **1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Antrag auf Baugenehmigung von Herrn Klaus Lausch, Attelthal 16a, Edling; Einbau von 3 Schleppdachgauben in das bestehende Gebäude Attelthal 16c, Fl.Nr. 1777/6
- Antrag auf Nutzungsänderung von Frau Dagmar Kopriva, Ahornweg 4, Edling; Änderung einer Doppelhaushälfte zu zwei separaten Wohnungen mit Stellplätzen, Ahornweg 4, Fl.Nr. 2/5

<b>Labor Dr. Feierabend GmbH</b> Breitlestraße 9 88662 Überlingen/Bodensee Tel. 07551-62715 - FAX 07551-67384	ANALYSEN-Nr. vom Prüfbericht: 1910-19561 <b>Probenehmer: Winfried Burr</b>
--	---

Aktuelle Daten aus der Untersuchung der Gruppe A und B:

### Ortsnetz Edling: Bauhof

Probenentnahmezeitpunkt: 28. Oktober 2019 16:00 Uhr

#### Physikalisch-chemische Kenngrößen:

Parameter:	Dimension:	Meßwert:	Grenzwert:
Wassertemperatur	°C	14,2	-
pH-Wert bei 9,0°C		7,38	>6,5 und <9,5
Leitfähigkeit bei 25°C	µS/cm	672	2790
Trübung, quantitativ	NTU	0,08	1,0
SAK bei 436 nm (Färbung, quantitativ)	m <sup>-1</sup>	<0,05	0,5
SAK bei 254 nm	m <sup>-1</sup>	1,2	-
TOC (gesamter organisch-gebundener Kohlenstoff)	mg/l	0,60	-

#### Hauptinhaltsstoffe:

Parameter:	Dim.:	Meßwert:	Grenzwert:	Parameter:	Dim.:	Meßwert:	Grenzwert:
<i>Kationen</i>				<i>Anionen</i>			
Calcium	mg/l	93,6	-	Chlorid	mg/l	21,0	250
Magnesium	mg/l	25,4	-	Sulfat	mg/l	15,0	250
Natrium	mg/l	11,7	200	Nitrat	mg/l	21,3	50
Kalium	mg/l	1,5	-	Nitrit	mg/l	<0,01	0,50
Eisen	mg/l	0,008	0,20	Fluorid	mg/l	0,06	1,50
Mangan	mg/l	<0,002	0,050	Σ Anionen		7,43	
Aluminium	mg/l	<0,005	0,20				
Ammonium	mg/l	<0,01	0,50				
Σ Kationen		7,31					

#### Korrosionschemische Parameter für die Werkstoffauswahl nach DIN EN 12502:

Parameter:	Dimension:	Meßwert:
Basenkapazität K <sub>b8,2</sub> = Freie Kohlensäure	mmol/l mg/l	0,71 31
Säurekapazität K <sub>s4,3</sub> = Karbonathärte	mmol/l °dH	6,18 17,3
Calcitlösekapazität	mg/l	28
Muldenquotient S1		0,20
Zinkgerieselquotient S2		2,63
Kupferquotient S		39,8

<b>Gesamthärte: 19,0°dH</b> als Summe Erdalkalien: <b>3,40 mmol/l</b> <b>Härtebereich: hart</b>
--

Härtebereich weich: < 1,5 mmol (< 8,4°dH)  
 Härtebereich mittel: 1,5-2,5 mmol (8,4-14°dH)  
 Härtebereich hart: > 2,5 mmol (>14°dH)

#### Untersuchung nach Anlage 2 Teil I und Teil II der TrinkwV:

Parameter:	Dim.:	Meßwert:	Grenzwert:	Parameter:	Dim.:	Meßwert:	Grenzwert:	
Benzol	µg/l	<0,25	1,0	Antimon	mg/l	<0,001	0,0050	
Bor	mg/l	<0,02	1,0	Arsen	mg/l	<0,0009	0,010	
Bromat	mg/l	n.b.	0,010	Benzo(a)pyren	µg/l	<0,001	0,010	
Chrom	mg/l	<0,001	0,050	Blei	mg/l	<0,002	0,010	
Cyanid	mg/l	<0,005	0,050	Cadmium	mg/l	<0,0002	0,0030	
Quecksilber	mg/l	<0,0002	0,0010	Kupfer	mg/l	<0,04	2,0	
Selen	mg/l	<0,001	0,010	Nickel	mg/l	<0,002	0,020	
Uran	mg/l	0,0015	0,010					
Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe						µg/l	n.n.	0,10
Σ organische Chlorverbindungen						µg/l	n.n.	10,0
Σ Trihalogenmethane						µg/l	n.n.	50,0
Σ Pflanzenschutzmittel (ca. 80 Wirkstoffe)						µg/l	n.n.	0,50

n.n. = nicht nachweisbar; n.b. = nicht bestimmt



**Die Interessengemeinschaft Edlinger Wasser e. V. möchte zu den Aussagen, die am 16.01.2020 im Werkausschuss der Stadt Wasserburg seitens des Bürgermeisters Herrn Kölbl getroffen wurden, Stellung nehmen.**

Es kann keine Rede davon sein, dass seit Jahren ein Dialog zwischen uns und der Stadt Wasserburg besteht. Bis heute hat nur ein einziges Gespräch zwischen uns stattgefunden und dieser Termin kam auch nur aufgrund unserer Initiative zustande.

Wie Herr Kölbl bei seiner Stellungnahme nun richtig erwähnt, ist die Versorgung der Bürger und der ansässigen Gewerbe mit Trinkwasser eine gesetzliche Pflichtaufgabe der Stadt Wasserburg (siehe Artikel 57 Abs. 2 Gemeindeordnung).

Deshalb finden wir es auch sehr verwunderlich, dass die Stadt Wasserburg ein weiteres Baugebiet (Schmiedwiese) ausgewiesen hat, obwohl sie weiß, dass sie diese Bürger derzeit nicht mit Trinkwasser aus dem öffentlichen Netz der Stadt Wasserburg versorgen kann. Hier muss die Firma MEGGLE AG die Pflichtaufgaben der Stadt Wasserburg übernehmen, und das, obwohl bereits seit Ende 2017 bekannt war, dass sich der Brunnen der Firma MEGGLE AG in einem nicht mehr funktionstüchtigen Wasserschutzgebiet befindet.

In den Antragsunterlagen der Firma MEGGLE AG für die neue wasserrechtliche Entnahmegenehmigung (wieder auf 3,0 Mio. m<sup>3</sup> pro Jahr für die nächsten 20 Jahre) war zu lesen, dass die Stadt Wasserburg die Firma MEGGLE AG mit 1,2 Mio. m<sup>3</sup> Wasser pro Jahr mittelfristig versorgen könnte. In der Werkausschusssitzung spricht Herr Kölbl nur noch von 700.000 m<sup>3</sup> Wasser pro Jahr. Warum wird nun die Wassermenge, die eigentlich zu liefern möglich gewesen wäre, um fast die Hälfte reduziert?

Auch das Argument von Herrn Kölbl, dass die Wasserkosten für die Bürger im südlichen Reitmehring um 40 % steigen würden, lassen wir hier nicht ohne Gegenfrage stehen. Wurden denn die Reitmehringer gefragt, ob sie eine eventuelle Preiserhöhung des Wassers hinnehmen würden, wenn sie dann wieder Trinkwasser aus einem Brunnen mit einem funktionsfähigen Wasserschutzgebiet bekämen? Hätte die Stadt Wasserburg nicht auch schon lange Rücklagen für den Bau eines entsprechenden Wasserleitungsnetzes bilden müssen? Würde langfristig gesehen nicht der Wasserpreis sogar für alle Bürger des Stadtgebietes Wasserburg günstiger werden, wenn die Firma MEGGLE AG 1,0 Mio. m<sup>3</sup> Wasser von der Stadt Wasserburg beziehen würde? Schließlich berechnen sich die Wasserkosten im Verhältnis der Unterhaltskosten (Leitungsnetz, Wartung, ...) zu der gesamt entnommenen Wassermenge. Wir Edlinger zahlen übrigens auch 86 Cent pro Kubikmeter entnommenen Wassers (Stand 31.12.2018).

Auch die Argumentation der Stadt Wasserburg, dass sie aufgrund des Planfeststellungsverfahrens „Beseitigung Bahnübergang B304 Reitmehring“ keine Planungssicherheit hätte, ist für uns nicht nachvollziehbar. Schließlich wird das gesamte Inn-Salzach-Klinikum, welches sich wie die Firma MEGGLE AG südlich der B304 befindet, bereits von der Stadt Wasserburg mit Trinkwasser versorgt. So dürfte es technisch möglich sein, diese Trinkwasserleitung unter der B15 in den südlichen Teil von Reitmehring zu verlängern.

Die Stadt Wasserburg führte im vergangenen Jahr viele verschiedene Debatten über den Klimawandel und die möglichen Gegenmaßnahmen. Dieser Klima- und Umweltschutzgedanke sollte aber nicht an der Stadtgrenze enden. Schließlich leitet die Stadt Wasserburg derzeit aus ihrem artesischen Brunnen jährlich 1,2 Mio. m<sup>3</sup> Wasser ungenutzt in den Schwarzmoorbach.

Hier muss nochmals deutlich erwähnt werden, dass aufgrund des gesunkenen Grundwasserspiegels in Edling bereits im Jahr 2018 mehrere Geothermien (ökologische Alternative zur Öl-/Gasheizung) zeitweise ausgefallen sind. Außerdem kam es auf Grund des niedrigen Grundwasserspiegels in einer Fischzucht im Gemeindegebiet zu einem großen Fischsterben und im Naherholungsgebiet „Brandmeier-Weiher“ konnte ein komplettes Austrocknen des Weihers nur durch das beherzte Eingreifen der Edlinger Feuerwehr verhindert werden.

Hier gilt wohl immer noch das Florians-Prinzip!

#### Unser Fazit:

Wir fragen uns, warum den Stadtrat, mit Hr. Kölbl als erstem Bürgermeister, eine nachhaltige Wasserversorgung ihrer Bürger im südlichen Teil Reitmehring und der Firma MEGGLE AG nicht sonderlich interessiert und er diese Pflichtaufgabe lieber der Firma MEGGLE zu Lasten der Natur in Edling auferlegt. Die Gewerbesteuererinnahmen der in Reitmehring ansässigen Unternehmen sind der Stadt Wasserburg jedoch sehr willkommen.

Die Petition, die von uns im November 2019 beim Bayerischen Landtag eingereicht worden ist, können alle Bürger (Wohnort und Alter sind dabei nicht entscheidend), die unserer Auffassung sind, auch weiterhin mit ihrer Unterschrift unterstützen. Weitere ausführliche Informationen und die Petition finden Sie auf unserer Internetseite [www.edling-wasser.de](http://www.edling-wasser.de).

#### **Einladung zur**

#### **Jahreshauptversammlung und Informationsveranstaltung**

**der Interessengemeinschaft Edlinger Wasser e.V.  
am 05. Februar 2020 um 19.30 Uhr  
im Krippnerhaus**



#### Als Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes
6. Aktuelles zum Stand der Petition
7. Neuwahlen der Vorstandschaft
8. Anträge und Diskussion

Es sind auch alle interessierten Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Edling, die nicht Mitglied sind, ebenfalls herzlichst dazu eingeladen.

Wünsche und Anträge können bis zum 01.02.2020 per Email: [info@edling-wasser.de](mailto:info@edling-wasser.de) oder auch persönlich bei der Vorstandschaft abgegeben werden.

Die Vorstandschaft

Jürgen Reischenbeck  
(1. Vorstand)

Nicole Bauer-Schäfer  
(2. Vorstand)



Gespräche am Rathaus  
wir laden ein!



**Sonntag, 9. Februar ab 14:30 Uhr**

Gehen Sie spazieren, schauen Sie vorbei,  
trinken Sie einen Kaffee mit uns.

**Mit Bürgermeisterkandidatin**

**Nicole Bauer Schäfer**

(Ende gegen 19:00 Uhr)

**Franziska-Lechner-Schule Edling**

**„Berufliche Bildung - Zukunft für Alle!“  
mit Hubert Aiwanger**



„Berufliche Bildung – Zukunft für Alle!“ – so lautete der Titel der beruflichen Motivationsveranstaltung der Initiative SCHULE-WIRTSCHAFT Bayern, die unsere 8. Klassen am 28.11.2019 in Wasserburg besuchten.

Neben unseren Schülerinnen und Schülern der Klasse 8a und 8b waren viele Schulen aus dem Umkreis von Wasserburg eingeladen und durften dort zum Thema Berufsorientierung sich weiterbilden. Um 08:00 Uhr begann die Veranstaltung mit einem beeindruckenden Vortrag des bekannten Motivationscoaches Steffen Kirchner zum Thema „Geh Deinen Weg – wie Dein (Berufs-) Weg zur Erfolgsstory wird“. Mit tollen Geschichten aus seinem Leben und spannenden Experimenten motivierte er die Schülerinnen und Schüler, alles schaffen zu können, was sie sich vornehmen.

Michael Kölbl, erster Bürgermeister der Stadt Wasserburg und Josef Huber, stellvertretender Landrat des Landkreis Rosenheim, eröffneten mit musikalischer Unterstützung offiziell die Veranstaltung. Da der geladene Wirtschaftsminister Herr Hubert Aiwanger (FW) nicht dabei sein konnte, wurde er von Ministerialdirektorin Dr. Sabine Jarothe (Amtschefin) vertreten. In einer Diskussionsrunde bot sich den Schülerinnen und Schülern die Gelegenheit, Fragen an das Wirtschaftsministerium zu stellen. Höhepunkt der Veranstaltung war die Verlosung von sogenannten „Super-Praktika“. Die Gewinner haben dadurch die Chance, bei namhaften regionalen Unternehmen in den Betrieb hinein zu schnuppern und besondere Aufgabenfelder auszuprobieren.

Im Anschluss gab es für die Jugendlichen an den vielen Kompetenzinseln Zeit und Raum ihren Interessen im Sinne der Berufsorientierung nachzugehen und ihre Fähigkeiten praktisch auszuprobieren. In der Badria-Halle war eine Vielzahl an regionalen Betrieben mit ihren Ständen vor Ort. Dort bekamen die Schüler die Möglichkeit, den Mitarbeitern der Betriebe Fragen zum Thema Ausbildung zu stellen, Informationen zu erhalten und aktiv zu werden. So konnte beispielweise beim Schreiner ein Vogelhäuschen gebaut oder bei der Floristin ein Blumenstrauß gesteckt werden.

Die Schülerinnen und Schüler nahmen viele Eindrücke mit nach Hause und profitieren von einem lehrreichen Vormittag.



**Schulanmeldung**  
an der Franziska-Lechner-Grundschule Edling  
für das Schuljahr 2020/2021

**Am Mittwoch, den 18. März 2020**  
findet von **14.00 – 18.00 Uhr**

an der Franziska-Lechner-Schule in Edling,  
Rathausplatz 3,

die Schulanmeldung für das  
**Schuljahr 2020/2021**

statt.



**Anmeldepflicht** besteht für

- jedes Kind, das bis zum 30.09.2020 sechs Jahre alt wird,
- jedes im Vorjahr zurückgestellte Kind,
- jedes Kind, für das ein Gastschulantrag an eine andere Schule gestellt werden soll.
- jedes ausländische Kind, unabhängig von seinen Kenntnissen in der deutschen Sprache.
- jedes Kind, das im letzten Jahr aufgrund des Einschulungskorridors zurückgestellt wurde.

**Vorzeitige Einschulung**

Auf Antrag der Erziehungsberechtigten wird ein Kind, das in den Monaten Oktober, November, Dezember 2014 geboren wurde, schulpflichtig, wenn auf Grund der körperlichen, sozialen und geistigen Entwicklung zu erwarten ist, dass das Kind voraussichtlich mit Erfolg am Unterricht teilnehmen kann.

Eine Aufnahme auf Antrag der Erziehungsberechtigten ist auch möglich für ein Kind, das nach dem 31. Dezember 2020 sechs Jahre alt wird. Für die Aufnahme ist ein schulpsychologisches Gutachten erforderlich.

**Zurückstellung**

Ein Kind, das am 30. September 2020 mindestens sechs Jahre alt ist, kann für ein Schuljahr von der Aufnahme in die Grundschule zurückgestellt werden, wenn zu erwarten ist, dass das Kind voraussichtlich erst ein Schuljahr später mit Erfolg am Unterricht der Grundschule teilnehmen kann. Falls Eltern eine Zurückstellung in Betracht ziehen, so bitten wir um die Vereinbarung eines Gesprächstermins in der Woche vom 09.03.20 bis 13.03.20.

**Zurückstellung im Rahmen des Einschulungskorridors**

Für Kinder, die im Zeitraum vom 1. Juli bis zum 30. September 6 Jahre alt werden, können die Erziehungsberechtigten entscheiden, ob das Kind im kommenden Schuljahr eingeschult wird. Die Entscheidung muss der Schule in schriftlicher Form vorliegen, Vordrucke können an der Schule abgeholt werden.

gez. Markus Gallesdörfer  
Rektor



**ANNAHMESCHLUSS**

für die März-Ausgabe  
**Freitag, der 14.02.2020**

## Viele Gäste beim ersten Neujahrsempfang der Überparteilichen Wählergemeinschaft Edling

Edlinger ÜWG läutet das Wahljahr ein



Mehr als gut besucht war der Neujahrsempfang der Überparteilichen Wählergemeinschaft Edling (ÜWG) in der Schächinger Mühle. Bereits am Nachmittag konnten Bürgermeisterkandidatin Nicole Bauer-Schäfer und Vorsitzender Wolfgang Baumann eine Vielzahl Edlinger Bürgerinnen und Bürger begrüßen. In einer entspannt-herzlichen Atmosphäre entwickelten sich sehr schnell Gespräche zwischen den interessierten Gästen und den Gemeinderatskandidaten der ÜWG.

In seinen offiziellen Grußworten unterstrich Baumann den gemeinsamen Grundgedanken der Überparteilichkeit. „Als Gruppe der aktiven Mitmacher und Gestalter in unserer Gemeinde“, so Baumann, „brauchen wir kein Parteibuch, denn auf kommunaler Ebene macht nur parteifreie, bürgernahe Sachpolitik Sinn.“

Bürgermeisterkandidatin Nicole Bauer-Schäfer stellte sich in ihren Grußworten ausführlich vor und legte dar, dass Sie mittels ihrer verschiedenen Engagements innerhalb der Gemeinde bewusst wurde, dass die Gemeindebevölkerung immer wieder neue Anregungen und Ideen hat, wie die Gemeinde in Zukunft aussehen könnte.

Der stellvertretende Landrat und Kreisvorsitzender der parteifreien/ÜWG im Kreistag, Dieter Kannengießler, war sichtlich angetan vom hohen Zuspruch der Edlinger Bevölkerung am Neujahrsempfang. Auch er hob die Bedeutung der parteifreien Wählergruppierungen für die sachbezogene, bürgernahe kommunale Politik auch auf Kreistageebene hervor.

Ebenfalls mit großem Applaus bedacht wurden die Grußworte des Landratskandidaten der Parteifreie/ÜWG, Rainer Auer. Er legte dar, was er unter guter Politik für den Landkreis versteht. „Ein offener Umgang untereinander gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern“, so Auer, „der berücksichtigt, dass die Themen aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachtet unterschiedlich aussehen. Auch Rainer Auer ist aus Überzeugung parteifrei: „Immer wenn Parteipolitik in den Vordergrund rückt, verliert die Sache und damit unsere eigentliche Aufgabe“, so seine langjährige Erfahrung als Rathauschef von Stephanskirchen.



Foto: Nico Maier

## Nicole Bauer-Schäfer Unsere Bürgermeisterkandidatin



Mein Name ist Nicole Bauer-Schäfer, ich bin 47 Jahre alt, verheiratet und habe 2 Kinder (11 und 13 Jahre). Aufgewachsen bin ich auf einem Bauernhof in Haag i. Obb. Nach meinem Studium an der Fachhochschule Rosenheim Fachrichtung Betriebswirtschaft habe ich fast 10 Jahre lang als kaufmännische Leitung einer Alten- und Behinderteneinrichtung mit ca. 500 Betten gearbeitet. Nach der Geburt unseres ersten Kindes habe ich diese zeitintensive Arbeit aufgegeben und mich im Bereich Finanzen selbständig gemacht. Als eine besonders wichtige Aufgabe des Bürgermeisters empfinde ich Bürgernähe und Transparenz der Gemeindearbeit. Ich würde gerne erfahren, wie Sie als Edlinger/-innen die Gemeinde in 10 bis 20 Jahren sehen. Nur so kann die Gemeindearbeit von allen getragen und gelebt werden.

Die Metropolregion München wird sich immer weiter ins ländliche Umfeld ausbreiten, deswegen müssen wir die Weichen für ein verträgliches Hineinwachsen stellen. Dazu gehört, dass für Einheimische genügend bezahlbares Bauland und Wohnraum vorhanden ist. Ich möchte mit Ihnen und den zur Verfügung stehenden Gegebenheiten einen lebendigen Ortskern entwickeln, um ein gesellschaftliches Miteinander im Ort zu ermöglichen.

Ich werde mich weiterhin kraftvoll für die Ressource Wasser einsetzen und die Gemeinde Edling schrittweise zu einer klimaneutralen Gemeinde führen.

Besonders am Herzen liegt mir die Förderung des Vereins- und Kulturlebens in Edling. Nur durch deren Arbeit kann Edling sein Herz und seinen Charme erhalten!

Sollten Sie mit mir auch persönlich sprechen möchten, stehe ich Ihnen gerne jederzeit für ein Gespräch zur Verfügung. Die Kontaktdaten finden Sie auf unserer Homepage.

Unser nächster



## Stammtisch

findet  
am Montag, 17.02. ab 20.00 Uhr  
in Schloss Hart statt.

Ansprechpartner:  
Nicole Bauer-Schäfer - 0170 / 27 40 200  
Wolfgang Baumann - 08071 / 52 62 003  
Josef Irl - 0175 / 9 31 69 55

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

**Personen statt Partei!**

Einladung zur

## Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

am: 04. Februar 2020

um: 19.30 Uhr im Krippnerhaus

Tagesordnungspunkte:

1. Bericht des Vorstands
2. Bericht des Kassenwarts
3. Prüfbericht der Kassenprüfer
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. Verschiedenes

Ansprechpartner:  
Nicole Bauer-Schäfer - 0170 / 27 40 200  
Wolfgang Baumann - 08071 / 52 62 003  
Josef Irl - 0175 / 9 31 69 55

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)  
**Personen statt Partei!**

# GROSSER TRACHTEN LAGERVERKAUF

21. März 2020 10-17 Uhr

Land Wirtschaft  
Münchner Str. 30 | 83512 Wasserburg

**danielfendler**  
*Trachtencouture*

& weitere, namhafte Hersteller

www.danielfendler.com | Like us  

**TERMIN  
VORMERKEN**

Keine Kreditkartenzahlung möglich.

## BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)

## EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
nowakundsturm@t-online.de  
[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)

**Kundendienst**



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)

### Stellenanzeige



**Ausbildungsstelle 2020**  
als **Feinwerkmechaniker/in**  
(Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau)

Für das Ausbildungsjahr 2020 suchen wir einen Auszubildenden für den Beruf Feinwerkmechaniker Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau (m/w/d).

Wir sind ein mittelständischer Handwerksbetrieb, unser Aufgabengebiet ist die Anfertigung und Montage von Maschinen, Anlagen u.a. (meist Edelstahl) vorwiegend im Lebensmittelbereich im näheren Umkreis.

Wir bieten dir eine sichere und abwechslungsreiche Ausbildung. Einstellungsvoraussetzungen: mindestens qualifizierter Mittelschulabschluss und mindestens gute bis befriedigende Note in Mathematik.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!  
Bitte schick uns die Bewerbungsunterlagen schriftlich oder per Mail.

**A. Spiel GmbH & Co. KG**

Maschinen-Mühlen-Metallbau, Hr. Spiel  
Roßhart 1, 83533 Edling, Tel.: 08071/3525  
Mail: [info@spiel-kg.de](mailto:info@spiel-kg.de), Homepage: [www.spiel-kg.de](http://www.spiel-kg.de)

## Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

Hotline: 01 70/1 63 20 97



## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

## Franziska-Lechner-Schule Edling



### Am 6. Dezember kam der Nikolaus auch in die Franziska-Lechner-Schule!

Lehrerin Frau Elisabeth Singer stimmte nach der ersten Pause ihre Erstklässler auf den bevorstehenden Besuch des Bischofs ein, indem sie auf dem Klavier ein Lied anstimmte. Als es schließlich klopfte, begrüßten ihn die Kinder und holten die Schülerinnen und Schüler der anderen ersten Klasse dazu, damit das Ereignis gemeinsam erlebt werden konnte. Die imposante Gestalt mit rotem Mantel und Mitra, weißem Rauschebart und dem Bischofsstab in der Hand begrüßte die Kinder freundlich. Ein Kind durfte den Bischofsstab halten, während der Nikolaus seine kleine Rede hielt und die Kinder einzeln nach vorn rief, um ihnen ein kleines Päckchen zu überreichen.

Mit großen Augen und dem nötigen Respekt nahmen die Jungen ihre Geschenktäschchen entgegen. Der Nikolaus wurde noch mit zwei Liedern erfreut – „Lasst uns froh und munter sein“ war natürlich dabei. Die beiden Klassen sagten noch gemeinsam ein Gedicht auf, bevor der Bischof Nikolaus entsprechend verabschiedet wurde.



## Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

### Übungen im Februar

Samstag 01.02. Jugend  
Dienstag 04.02. Gruppenführer  
Dienstag 11.02. Gruppe 1  
Montag 17.02. Jugend  
Dienstag 18.02. Gruppe 2



### Übungsbeginn:

Dienstag um 19:30  
Montag um 18:00 Uhr  
Samstag um 14:00 Uhr



### Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

Dienstag, 11. Februar 2020 ab 19:30 Uhr



QR-Code Termine



CR-Code homepage



[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)

## CSU-Ortsverband Edling



### CSU-Edling feierte Josef Kerschl zum 80. Geburtstag

Das ließ sich die Vorstandschaft vom CSU-Ortsverband Edling nicht nehmen. Josef Kerschl, mit knapp 50 Jahren CSU-Zugehörigkeit eines der treuesten Mitglieder, feierte seinen 80. Geburtstag.

Einige Mitglieder (siehe Foto) besuchten ihn aus dem Anlass und wünschen Sepp alles Gute.

Bericht: Andreas Hohnen

## Junge Union Edling

Gemeinsam mit der JU Rott am Inn und JU Wasserburger Land haben wir uns im Dezember an der Aktion „Junge Leute helfen“ in Rott beteiligt. Insgesamt konnten wir 6 prall gefüllte Päckchen mit Lebensmitteln, Babynahrung und Hygieneartikeln, sowie Spiel- und Malzeug spenden, die heuer vor allem nach Albanien und in den Kosovo gehen.



Von links: Florian Baumann, Lucas Krumpholz, Wasti Friesinger, Veronika Berndl, Konrad Steffinger und oben Matthias Eggerl.

Auch die jährliche Christbaumaktion der JU Edling war wieder ein voller Erfolg. Über 45 Christbäume konnten in diesem Jahr eingesammelt und damit eine stolze Spendensumme von 420€ erreicht werden. Die Erlöse unserer Aktion gehen an die Kindergärten in Edling.

*Ein herzliches Dankeschön an alle Edlinger Bürgerinnen und Bürger, die uns dieses Jahr wieder unterstützt haben.*



Falls Sie sich fragen, was mit Ihren Christbäumen passiert ist ... unsere Kathi hatte da eine super Idee!

**Wirtshaus Kalteneck**  
 Wirtshaus Kalteneck  
 Christopherstr. 16  
 83544 Albaching  
 Telefon: 08076-255



Mo 11.00 - 01.00  
 Di 11.00 - 14.00  
 Do-Sa 11.00 - 01.00  
 So 10.00 - 01.00

<b>OPERN AMOI ANDERS</b> Opern amoi anders... bayrisch und schräg. Inklusive 3-Gang-Menü! ■ Samstag, 08. Februar	<b>VALENTINSTAG</b> Tag der Verliebten: ein romantisches 5-Gang-Menü inklusive Aperitif. ■ Freitag, 14. Februar
<b>DANNY OCEAN</b> Die neue Show des bekannten Magiers - und feinste Kulinarik! ■ Samstag, 15. Februar	<b>ROSENMONTAGSBALL</b> Unsere traditionelle Rosenmontags-Faschingsgaudi mit Band! ■ Rosenmontag, 24. Februar

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)



**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80



**ANDREAS WAGNER**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH



DIGITALE BUCHFÜHRUNG  
JETZT INFORMIEREN

PERSÖNLICH.  
ENGAGIERT.  
UNKOMPLIZIERT.

Ihre Steuerberatungsgesellschaft  
für Unternehmen und Privatpersonen

Rosenweg 2 · 83549 Eisinging  
Tel. 08071-5246078 · [www.stb-aw.de](http://www.stb-aw.de)

**Edling lebenswert**  
*Aktiv Zukunft gestalten!*

**UBG EDLING**  
Unabhängige Bürgergemeinschaft e. V.

## 2. Edlinger Bürgerwerkstatt

Die UBG Edling und ihr Bürgermeisterkandidat laden alle interessierten Edlinger Bürgerinnen und Bürger zum Austausch und zur Ideensammlung ein:

### Verbesserung der Verkehrssituation in Edling und den umliegenden Ortsteilen

- ✓ Autoverkehr, Radwege, Fußwege, Öffentlicher Nahverkehr
- ✓ Innerörtlicher Verkehr und Parken
- ✓ Schulwegsicherheit, sichere Querung der B 304
- ✓ Anbindung der Edlinger Ortsteile und Kreuzungen an der B 304

Für Essen und Trinken wird gesorgt.

**Freitag, 28. Feb. 2020**  
**19:30 bis ca. 22:00 Uhr**  
**Krippnerhaus Edling**

[www.ubg-edling.de](http://www.ubg-edling.de)

### 18 Monate bei der Feuerwehr Edling und kein Ende in Sicht

Eineinhalb Jahre ist es nun her, da stand es für mich plötzlich fest: Ja, ich gehe zur Feuerwehr! Ganz genau erinnere ich mich an meinen ersten Tag, als ich von hinten über den Bolzplatz auf das Feuerwehrhaus zu ging. Da standen sie schon, drei bis vier Männer. - Umdrehen? Wegrennen? Nein, ich hatte zu vielen Leuten von meinem Vorhaben erzählt. Es gab kein Zurück. Augen zu und durch.



Wieso war ich überhaupt auf diese Idee gekommen, zur Feuerwehr zu gehen. Ich, als Frau mit gut 40 Jahren! Gründe gab es einige. Ich hatte natürlich Interesse an dem, was die Feuerwehr macht, und an den Geräten. Die familiäre Situation mit größeren Kindern machte den Schritt möglich. Und da war unter anderem auch noch dieser Aushang: „Stell dir vor du drückst, und jeder drückt sich!“ Ja, was wäre wenn? Aber was sind das nur für verrückte Menschen, die bereit sind, viele Stunden ihrer Freizeit zu opfern um zu üben und zu lernen, um dann rund um die Uhr, zu jeder Tages- und Nachtzeit, an jedem Tag im Jahr, auch an Weihnachten, also einfach immer bereit zu sein um spontan innerhalb weniger Minuten anderen, oft wildfremden Menschen, in einer Notsituation zu helfen? Die wären notfalls auch jederzeit zu mir und meiner Familie gekommen! - Ich wollte diese „verrückten“ Menschen kennen lernen, und jetzt bin ich einer von ihnen.



Ich habe viel gelernt in dieser Zeit, sehr viel. Die Aufgaben der Feuerwehr und ihre Gerätschaften sind scheinbar unendlich. Ich war jeden Monat bei mindestens einer Übung, meist sogar bei mehreren. Ich habe mich hin und wieder extra mit Kameraden getroffen, die mir noch mehr gezeigt und erklärt haben. Ich war bei Schulungen. Ich habe Fachbücher und -zeitschriften gelesen. Ich weiß nicht, wie viele Stunden ich damit nun schon verbracht habe, aber das spielt auch keine Rolle, denn es lohnt sich! Es ist sinnvoll verbrachte Zeit. Und wenn dann wieder die Sirene geht und man weiß, man kann auch schon zielgerichtet mit anpacken und jemandem in Not helfen, dann ist das schon ein tolles Gefühl. Unzählbar sind mittlerweile auch schon die vielen verschiedenen Einsätze, vom Absperrern beim Martinszug, über diverse Unfälle, Brände und Keller, die ausgepumpt werden mussten. Schmunzeln musste ich dann bei meinem ersten „Katzeneinsatz“, auch wenn wir sie nicht klischeehaft von einem Baum, sondern aus einem Schacht retten mussten. Dass ich überhaupt zu so vielen Einsätzen mit ausrücken kann, verdanke ich auch meinen Kindern. Anfangs hatten sie Angst um mich. Aber auch sie haben die Feuerwehr

näher kennen lernen dürfen und fühlen sich dort fast wie zu Hause. Seit ihrem 12. Geburtstag geht meine Tochter Hanna auch selbst zur Jugendfeuerwehr. Heute ist es meinen Kindern wichtig, dass ich schnell aus dem Haus rennen kann, denn das ist ihr Beitrag um anderen Menschen zu helfen, und darauf sind sie zurecht stolz!

Während der Einsätze muss man immer auch mit Begegnungen mit aufgebrauchten Menschen rechnen, insbesondere bei notwendigen Straßensperren. Wie viel Respekt wird heute noch einem ehrenamtlich (!) arbeitenden Feuerwehrler entgegen gebracht? Viele wissen gar nicht, was Ehrenamt überhaupt bedeutet: Man bekommt nichts für die Arbeit! Man macht es absolut freiwillig, und trotzdem wird selbstverständlich erwartet, dass man wirklich immer bereit dafür ist, auch wenn sich die Familie gerade unter dem Tannenbaum versammelt hat. Man bekommt nichts? So ist es. Geld bekommt man nicht. - Aber manchmal sagen Menschen danke für unsere Arbeit. Das freut uns immer sehr und motiviert weiter zu machen. Und unbezahlbar sind einfach das gute Gefühl, geholfen zu haben, und der Spaß und die Kameradschaft in der Truppe. - Danke, meine Jungs!



Dieses *Augen zu und durch* vom allerersten Tag habe ich in den letzten 18 Monaten immer wieder erlebt. Immer wieder gab es Situationen, in denen ich tief Luft holen musste. Immer wieder musste ich mir sagen: Probier es einfach! Mach einfach! - Das ist Feuerwehr. Einfach ausprobieren und dazu lernen. Immer mehr können. Und immer wissen: Ich bin da nicht alleine! Ohne Teamwork geht gar nichts. Bei der Feuerwehr ist immer jemand da, der mit anpackt und unterstützt. Es war eine gute Entscheidung, vor 18 Monaten.

Margit

Find auch du dein Feuer und engagiere dich in der Feuerwehr in Edling!

Du kannst uns eine Email unter [Kommandant@feuerwehr-edling.de](mailto:Kommandant@feuerwehr-edling.de) schreiben oder einfach bei unseren Übungen am Dienstagabend am Feuerwehrhaus vorbei schauen.

Traue dich! Jeder kann helfen!

### **Übungen/Einsätze im Dezember 2019:**

Am 10.12.2019: Fahrzeugkunde

Am 13.12.2019 wurden wir nach Albaching zu einem Verkehrsunfall mit Gasaustritt alarmiert. Dabei konnte jedoch schon auf der Anfahrt Entwarnung gegeben werden und wir rückten wieder ab.

Am 17.12.2019: Übung zu Hitzeschutzanzügen, Ausrüstung bei Motorsägearbeiten und Einweisung in Trennschleifer und Säbelsäge.

Am 20.12.2019 wurden wir zu einem Verkehrsunfall in Breitbrunn bei Edling alarmiert. Wir regelten den Verkehr und kümmerten uns gemeinsam mit dem Rettungsdienst um die Verunfallten.

Am 24.12.2019 wurden wir zu einer Türöffnung alarmiert. Wir öffneten dem Rettungsdienst die verschlossene Wohnungstüre und halfen beim Transport des Patienten.

## Jagdrevier Steppach

### Rehessen Jagdrevier Steppach

am **Mittwoch, den 04.03.2020 um 19.30 Uhr**  
im **Wirtshaus Flecklhäusl**

Eingeladen sind alle Jagdgenossen mit Partner.

Die Jagdpächter  
Michael Haas und Michael Pfeifer

## Jugendfeuerwehr Edling

Die Feuerwehr löscht Feuer, das weiß doch jedes Kind! Doch die Feuerwehr hat noch ziemlich viele andere Bereiche, in denen sie Menschen in Not zur Hilfe eilt. Der bekannte Spruch „Retten, Löschen Bergen und Schützen“ zeigt, dass die Feuerwehr für viele unterschiedliche Situationen gut ausgerüstet und ausgebildet sein muss. Die Rettung von eingebrochenen Personen aus dem Eis gehört nicht zu den eigentlichen Aufgaben der Feuerwehr.



Bricht jemand ins Eis ein, wird sowohl die Wasserwacht, als auch die Feuerwehr alarmiert, da die Feuerwehr aufgrund der Ortsnähe einfach schneller am Unglücksort sein kann. Die nächste Wasserwacht befindet sich in Wasserburg. Um möglichst schnell helfen zu können, bereiten sich die Mitglieder der Feuerwehr Edling im Rahmen ihrer Möglichkeiten auf die Eisrettung vor. Auch die Jugend durfte diesen Monat ins Thema Eisrettung hineinschnuppern. Für eine schnelle Rettung eignen sich unter anderem ein Rettungsring, ein Eisrettungsschlitten oder auch Leitern und Feuerwehrleinen. Die Gemeinde Edling beschaffte für die Eisrettung spezielle Thermokleidung. Rund um Edling gibt es sehr viele Seen, die in kalten Wintern zum Schlittschuhlaufen einladen. Wir wünschen viel Spaß beim Schlittschuhlaufen, jedoch sollten sie folgende Hinweise beachten:

Bitte betreten Sie Eisflächen nur, wenn diese eine Mindestdicke von 20 cm haben und die Gewässer dafür geeignet sind. Betreten Sie Eisflächen niemals alleine.

Sollten sie einen Eiseinbruch einer Person bemerken, wählen Sie immer sofort die 112 und beachten Sie bei allem was Sie tun ihre eigene Sicherheit!

V. Berndl

## Sternsingeraktion 2019



# 20 \* C + M + B + 20

**Frieden! im Libanon und weltweit** - so lautet das Motto der diesjährigen Sternsingeraktion. Beispielland für die weltweite Hilfe des Kindermissionswerkes war der Libanon.

Mit einer Aussendungsfeier von Gabi Aringer im Pfarrheim begann am Samstag, 4. Januar das „Sternsingerwochenende“ in Edling. 56 Kinder, aufgeteilt in 16 Gruppen, machten sich an zwei Tagen auf den Weg durch die ganze Gemeinde. In diesem Jahr haben wir erstmals auch die Gemeindeverwaltung besucht. Unter den Sternsängern waren viele Firmlinge, Kommunionkinder und Ministranten. Es wird leider nicht „einfacher“ die Gruppen zusammenzustellen, aber wenn so viele mithelfen, kann es am Ende doch immer wieder gelingen. Bei vielen Häusern werden die Sternsinger schon freudig erwartet und deshalb wäre es sehr schade, wenn wir nicht alles schaffen könnten, das ist jedes Jahr wieder unser Ansporn. **Und der Erfolg mit einem Spenden-ergebnis von über € 12.200,- ist dann natürlich besonders schön und alle Mühe wert. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle, die uns mit ihren Spenden zu diesem hervorragenden Ergebnis verholfen haben. DANKE!!!!**

Mit diesem Geld werden über das Kindermissionswerk verschiedene Projekte der Missionare aus unserem Pfarrverband auf den Philippinen, in Uganda, Brasilien, Albanien und im Kosovo unterstützt.

### Ein herzliches Dankeschön an:

- \* alle Sternsinger und Begleiter
- \* Alle, die für die Sternsinger eine Einkehrmöglichkeit geboten haben
- \* die Firmgruppe von Nicole Bauer-Schäfer und Hubert Mittermeier, für den tollen Vortrag über die Sternsingeraktion beim Einführungsabend und beim Gottesdienst
- \* die „Dirnharter“-Firmgruppe für die aktive Gestaltung des Gottesdienstes am 6. Januar
- \* Annelies Schedlbauer und Roman Müller für den „Kassendienst“
- \* Charly Miller für die Proben für's Sternsingerlied

### Heidi Herker für das Sternsingerteam

**Claudia Wagner &  
Karin Huber &  
Brigitte Miller  
& Gabi Aringer**



### Edlingerinnen und Edlinger haben klare Vorstellungen zu einer attraktiven Ortsmitte

Wie bereits unserer Pressemitteilung vom 21.11.2019 zu entnehmen war, fand am 15.11.2019 eine gut besuchte 1. Bürgerwerkstatt mit dem Thema „Wie schaffen wir eine attraktive Ortsmitte?“ statt. Nun hat der Initiator und Bürgermeisterkandidat Florian Prietz zusammen mit der Vorstandschaft der UBG Edling die kreativen Ergebnisse nach den entsprechenden Bereichen sortiert und zusammengefasst.

Als räumliche Definition der Ortsmitte wurde von den meisten EdlingerInnen der Bereich zwischen Rathaus, Feuerwehr, Bolzplatz, Pfarrheim, Kirche und dem ehemalige Wurm-Areal genannt. So weit ist es mit Edlings Ortsmitte schon gekommen, dass vereinzelt bereits der Bereich Penny, Elektropark Weiß und Edeka als Zentrum benannt wurde, da die Geschäfte einer der wenigen Orte sind, an denen sich die BürgerInnen noch regelmäßig treffen und austauschen.

Als größten Wunsch aller TeilnehmerInnen kann man ganz klar einen zentralen Treffpunkt in Form eines Wirtshauses, Café oder Eisdielen - am besten kombiniert mit einem Dorfladen - festhalten. Dieser Ort soll zum zentralen Treffpunkt für Jung und Alt, Familien und Alleinstehende, Alt- und Neu-Edlinger werden.

Des Weiteren wurde der Wunsch nach mehr „Grün“ in Edlings Ortsmitte geäußert. Um dieses neue angenehme Ortsbild auch genießen zu können, bedarf es dann auch noch entsprechender Sitz- und Spielmöglichkeiten, die zum Verweilen einladen. In diesem Rahmen wurde auch eine Verbesserung der Parkplatzsituation in der Ortsmitte gefordert. Um hier allen Bedürfnissen gerecht zu werden, kam der Vorschlag einer kompletten Überplanung der oben definierten Ortsmitte.

Neben unseren Großevents wie Gmoafest und Gmoafasching wünschen sich die EdlingerInnen noch mehr kleinere Veranstaltungen nach dem Beispiel des allseits sehr beliebten Kirtafestes. Nach dem Motto „von Edlingern für Edlinger“ wurden hier ein wöchentlicher Bauernmarkt, saisonale Veranstaltungen wie ein „Edlinger Silvester“, regelmäßige Openair-Kinoabende oder Straßenfeste genannt.

Auf die Frage nach der nötigen Infrastruktur zeigten die TeilnehmerInnen die Notwendigkeit kinderwagen-, rollstuhl- und rollatorgerechter Gehwege und öffentlicher Gebäude auf. Zudem sei es wichtig, dass es in der Ortsmitte ein öffentliches WC gibt, das auch außerhalb der Öffnungszeiten des Rathauses genutzt werden kann. Außerdem solle über ein Ruf-Bus-System nach-

gedacht werden, um Ortsteile wie Roßhart oder Steppach besser anzubinden.

Die allgemeine Verkehrssituation an der Hauptstraße vor allem an Schule, Kirche und Klosterkindergarten, sowie der Harter Straße brennt allen TeilnehmerInnen unter den Nägeln. Hier wurden Zebrastreifen, Ampellösungen und Mittel zur Verkehrsberuhigung gefordert. Auch sollte die Busanbindung an die Stadt Wasserburg verbessert werden.

Ausführlichere Informationen sowie die originalen Unterlagen können auf der Homepage der UBG Edling eingesehen werden.

Auf Grund der spürbar hohen Brisanz beim Thema Verkehr in Edlings Ortsmitte und den Ortsteilen und Siedlungen veranstaltet die UBG Edling am 28.02.2020 um 19:30 Uhr im Krippnerhaus die 2. Edlinger Bürgerwerkstatt mit dem Thema „Verbesserung der Verkehrssituation in Edling und den umliegenden Ortsteilen“. Alle interessierten EdlingerInnen sind zu diesem Ideenfindungs-Workshop herzlich eingeladen.

Sollen Sie Fragen oder Anregungen zur 1. oder 2. Edlinger Bürgerwerkstatt haben, können Sie uns gerne über unsere Homepage oder [info@ubg-edling.com](mailto:info@ubg-edling.com) erreichen.

### Wichtelgarten

Ihr Kind ist zwischen 2 und 3 Jahre alt und Sie suchen eine Spielgruppe, die eine Vorstufe zum Kindergarten ist?



Dann wäre der Wichtelgarten eine gute Möglichkeit.

**Die „Wichtel“ treffen sich immer Dienstag und Donnerstag von 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr im Pfarrheim in Edling.**

Hier hat Ihr Kind die Möglichkeit,

- mit Spaß und Freude andere Kinder spielend kennenzulernen,
- seine Kreativität beim Basteln, Malen und anderen Aktivitäten zu entfalten,
- langsam zu lernen, sich von den Eltern zu lösen,
- sich behutsam Schritt für Schritt weiter zu entwickeln.

**Telefonische Anmeldung bei Claudia Prietz unter 08071/5264863**

Sollten Sie vorab Fragen haben, können Sie mir diese gerne per E-Mail an [Wichtelgarten.Edling@web.de](mailto:Wichtelgarten.Edling@web.de) schicken.



**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

### Rott a. Inn zur Miete

neuwertige **2-Zimmer-Wohnung** in gehobener Ausstattung, ca. 65 m<sup>2</sup> Wohnfl., Einbauküche, Balkon, TG-Stellplatz, Lift 660,- € + NK + Kautions

Energiebedarfsausweis:  
Kennwert 22,15 kWh/(m<sup>2</sup>a), Eff.-Kl. A, Pellets-Heizung aus 2016

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

Wir laden ein zur

# Jahreshauptversammlung

des Kirtaverein Edling e.V.

Am **Samstag**, den  
**21. März 2020** um **19.30 Uhr**

in der  
**Schächinger Mühle**



1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Kassenwarts
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Neuwahlen Vorstandschaft
7. Wünsche und Anträge

**Wir würden uns sehr freuen, zahlreiche Mitglieder bei unserer Jahreshauptversammlung begrüßen zu dürfen.**

- Auch Nichtmitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen -

Wir bitten, Wünsche und Anträge bei Martin Bacher,  
Weiherweg 15, 83533 Edling Tel. 08071/6043,  
bis zum 13. März 2020 schriftlich oder telefonisch einzureichen.

## Edlinger Frauengemeinschaft

### Frauengemeinschaft Edling spendet 500 Euro dem Verein „Hilfe für rumänische Waisenkinder e.V.“

Anlässlich der diesjährigen Weihnachtsfeier des Edlinger Hoagartens spendete die Frauengemeinschaft 500 Euro dem Verein „Hilfe für rumänische Waisenkinder e.V.“, der vor 24 Jahren von Luise Fichtl gegründet wurde.

Der Verein ermöglicht Waisen-, Straßenkindern und Kindern, die von ihren Eltern vernachlässigt werden, ein Zuhause in Geborgenheit, Sicherheit und Liebe und eine menschenwürdigere Zukunft.

Drei Häuser konnten dank großzügiger Spenden und Erbschaften erworben und durch Vereinsmitglieder und hiesige Handwerker ehrenamtlich kindgerecht ausgebaut werden.

Bereits über 100 Kindern konnte Tante Luise, wie sie von Kindern genannt wurde, hierdurch ein liebevolles Zuhause bieten.

Der Unterhalt dieser Häuser stellt für den Verein stets eine große Herausforderung dar.

Mit dieser Spende kann die Edlinger Frauengemeinschaft ein wenig dazu beitragen, dass Kinder und Jugendliche, um die sich keine Eltern kümmern, eine Chance im Leben haben und auf eine positive und sichere Zukunft blicken können.



Hans Fichtl mit Monika Willems  
vom Hoagarten-Team der  
Frauengemeinschaft Edling  
bei der Scheck-Übergabe



Hoagarten-Team  
Edling

(v.l. : Monika Willems,  
Irmi Staudinger, Claudia Keiler, Hermine  
Obermaier-Prietz, Anita Glas, Sieglinde Kirchner)

Die Kindertageseinrichtung „Schatztruhe“ lädt ein zum

# Kinderfasching Zellerreit



## Gasthof Esterer 15. Februar 2020

Der Erlös kommt dem Kindergarten zu Gute!



## Kindergarteneinschreibung

Die Einschreibung für das Kindergartenjahr 2020/2021 findet in den Edlinger Kindergärten sowie in der Kinderkrippe im Kindergarten Schatztruhe in diesem Jahr an folgenden Tagen statt:

### Gemeindekindergarten Schatztruhe

Hochhauser Str. 2a, 83533 Edling

Leitung: Frau Fredlmeier, Tel.: (0 80 71) 46 57



Jedes Kind, ob schon groß oder noch ganz klein, schaut doch alle zu uns rein.

Der Kindergarten und die Krippe Schatztruhe laden alle interessierten Eltern und Kinder am **Donnerstag den 05.03.2020 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr** herzlich ein sich umzuschauen.

Sie haben an diesem Tag die Möglichkeit, Räume, Personal und die Pädagogik der Einrichtung kennen zu lernen.

Wer Interesse hat und sich für unsere Einrichtung entscheidet, kann sich an diesem Tag auch anmelden.

Wir freuen uns auf Sie  
Ihre Schatztruhe

### Kindergarten St. Franziska

Hauptstr. 3, 83533 Edling

Leitung: Frau Irl, Tel.: (0 80 71) 10 30 37



**Ein wichtiger Termin für viele Familien steht an.  
Deshalb laden wir herzlich zur  
Kindergarteneinschreibung 2020 /2021 ein.**

**Diese findet am  
am Mittwoch, den 04.03.2020 statt.**

**Sie haben nachmittags von 14.00 – 15.30 Uhr die  
Möglichkeit, Ihr Kind in unserem Kindergarten  
anzumelden.**

**Das pädagogische Team und unsere Trägerin freuen sich  
auf Ihre Familie. Wir nehmen uns gerne Zeit, Sie und  
Ihr Kind durch unseren Kindergarten zu führen und  
Ihre Fragen zu beantworten.**

**Nach dem Kindergartenstart im September 2020 bieten  
wir gegebenenfalls einen Kindergarteneinstieg zum  
01.01.2021 an. Voraussetzung ist eine vorhandene  
Platzkapazität in unseren Gruppen und ein Mindest-  
alter von 2 ¾ Jahren Ihres Kindes  
bei Kindergartenbeginn.**

**Wir empfehlen den Eltern, welche eine Einschreibung  
zum Januar 2021 in Erwägung ziehen, Ihre Kinder  
ebenfalls jetzt anzumelden.**

**Weitere Informationen zur Einschreibung entnehmen Sie  
bitte unseren Anmeldebögen. Bei offenen Fragen können  
Sie uns gerne auch im Vorfeld kontaktieren.**

*Ihr Kindergarten-Team St. Franziska*

### Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

Tulpenstraße 15, 83533 Edling

Leitung: Frau Bernhard, Tel.: (0 80 71) 5 01 61



Am **Montag, den 02.03.2020**, laden wir recht herzlich zum Tag der offenen Tür in unserem Kindergarten „Hänsel und Gretel“ ein.

Sie haben am Vormittag von 10:00 Uhr bis 11:30 Uhr und am Nachmittag von 14:30 bis 16:00 Uhr Zeit, die Einrichtung, unsere Konzeption und das Kindergartenteam kennen zu lernen. Im Anschluss an Ihren Besuch haben Sie die Möglichkeit, Ihr Kind bei uns im Kindergarten „Hänsel und Gretel“ anzumelden.

Für Fragen zu unserer pädagogischen Arbeit stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf viele „neugierige“ kleine und große Besucher!

Ihr Team des Gemeindekindergartens „Hänsel und Gretel“

#### Allgemeine Hinweise zur Einschreibung

Sollten Sie den Termin nicht wahrnehmen können, setzen Sie sich bitte mit den Leiterinnen des jeweiligen Kindergartens telefonisch in Verbindung.

Die Anmeldeformulare sowie die Konzeptionen für alle drei Kindergärten liegen **ab dem 24.02.2020** im Rathaus der Gemeinde Edling auf.

Sie können den Anmeldebogen auch auf der Homepage der Gemeinde Edling ([www.edling.de](http://www.edling.de)) unter der Rubrik „Soziales - Kindergärten“ ausfüllen und bei der jeweiligen Einrichtung bzw. der Gemeinde abgeben. Sie finden hier ebenfalls die Konzeptionen der Kindergärten.

Bitte bringen Sie zur Anmeldung das **Untersuchungsheft** sowie den **Impfpass** mit.

Bitte beachten Sie, dass ab 01.03.2020 eine Masernimpfpflicht für Kinder in Kindertageseinrichtungen besteht.

Die Anmeldung für alle drei Edlinger Kindergärten kann **bis Freitag, 06. März 2020** entweder direkt in der jeweiligen Kindertageseinrichtung oder über die Gemeinde Edling erfolgen.

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

**Betriebsurlaub von  
Mo 27.01. - Mo 03.02.20**

Faschingsdienstag 25.02.  
ab 13.30 h Kinderfasching

Aschermittwoch 26.02.  
Fisessen



83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 - Fax 4232

## Februar

- Sa. 01.02.** MS Ball im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Sa. 01.02.** Edling:  
10.00 Uhr Erstbeichte der Erstkommunionkinder
- So. 02.02.** Gottesdienste mit Blasiussegen lt. GDO
- Mo. 03.02.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 04.02.** Attel:  
08.30 Uhr Ewige Anbetung lt. Gottesdienstordnung
- Di. 04.02.** Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus (Saal)  
19.30 Uhr (ÜWG Edling e.V.)
- Di. 04.02.** Kaffekranz'1 im Pfarrheim  
14.00 – 16.00 Uhr (Kaffekranz'1 Team)
- Mi. 05.02.** CSU-Stammtisch beim Amedeo  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Mi. 05.02.** Jahreshauptversammlung im Krippnerhaus  
19.30 Uhr (IG Edlinger Wasser e. V.)
- Do. 06.02.** Edling:  
20.00 Uhr Pfarrverbandsvollversammlung
- Fr. 07.02.** Zimmerstutzenschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Fr. 07.02.** Ehrenabend  
20.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 08.02.** Sportlerball beim Bichler  
19.00 Uhr (SV Ramerberg e. V.)
- So. 09.02.** Aikido-Fortbildungslehrgang – Turnhalle  
08.00 – 14.00 Uhr (DJK-SV Edling)
- So. 09.02.** Vorstellung d. Erstkommunionkinder laut GDO
- Mo. 10.02.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 10.02.** Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00 – 21.00 Uhr (Frau Adler)
- Di. 11.02.** Spielenachmittag für Senioren, Menschen mit  
14.00 – 16.00 Uhr Behinderung, und alle die gerne spielen  
im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 11.02.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
16.45 – 18.30 Uhr (Fr. Heinz)
- Mi. 12.02.** Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen  
20.00 Uhr im Krippnerhaus (KK)  
(Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat e.V.)
- Do. 13.02.** Gemeinderatssitzung im Rathaus  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 14.02.** Reitmehrung:  
19.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst mit Paarsegnung
- Fr. 14.02.** Faschingschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 15.02.** Kinderfasching in Zellerreit / Gasthof Esterer  
14.00 – 17.00 Uhr (Elternbeirat „Schatztruhe“)
- Sa. 15.02.** Faschingsgaudi im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Förderverein St. Franziska)

**Sa. 15.02.** Attel:  
18.00 Uhr Jugendgottesdienst der Firmlinge im Pfarrverband

**Sa. 15.02.** Jugendversammlung im Jugendraum (Dreikampf)  
(DJK-SV Edling)

**Mo. 17.02.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

**Mo. 17.02.** Stammtisch im Restaurant Schloss Hart  
20.00 Uhr (ÜWG Edling e.V.)

**Di. 18.02.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
16.45 – 18.30 Uhr (Fr. Heinz)

**Do. 20.02.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 – 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)

**Sa. 22.02.** Konfetti-Theater im Gasthaus Esterer  
20.00 Uhr (Musik- und Theaterverein Attel e. V.)

**Mo. 24.02.** Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00 – 21.00 Uhr (Frau Adler)

**Mi. 26.02.** Aschermittwoch-Gottesdienste  
mit Ascheauflegung lt. Gottesdienstordnung

**Fr. 28.02.** 2. Edlinger Bürgerwerkstatt im Krippnerhaus  
19.30 Uhr (UBG Edling e. V.)



## ANNAHMESCHLUSS

für die März-Ausgabe  
Freitag, der 14.02.2020

Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.

## Gartenseminar 2020 „Von Dorf bis Torf“ vom 10.-12. Februar 2020

Gasthof Kapsner  
Hauptstraße 12, 83135 Schechen/Hochstätt

Unter dem Motto „Von Dorf bis Torf“ steht das diesjährige Gartenseminar in Hochstätt in der Gemeinde Schechen.

Die Veranstaltung bietet **interessante und abwechslungsreiche Vorträge mit hochkarätig besetzten Referenten**. Von der **zukünftigen Bedeutung des Dorfes** über die **Retten des Vorgartens** bis hin zum **torffreien Balkonkasten** wird eine Vielfalt an spannenden Vorträgen angeboten.

Alle Gartler und besonders die, die es werden wollen sind herzlich eingeladen!

### Veranstalter/Anmeldung:

Landratsamt Rosenheim  
Kreisfachberatung für Gartenkultur und Landespflege  
Tel.: 08031 / 392-3331 - Fax: 08031 / 392-93331  
E-Mail: [Angelika.Demegni@lra-rosenheim.de](mailto:Angelika.Demegni@lra-rosenheim.de)

Die einzelnen Themen zum Seminar entnehmen Sie bitte dem Programm, das Sie sich als PDF-Datei von der Seite des Landkreises Rosenheim herunter laden können.



Der CSU-Ortsverband Edling  
lädt zur

**Kandidatenvorstellung**  
anlässlich der Kommunalwahl 2020  
**am Sonntag, 01.03.2020 um 11.00 Uhr**

recht herzlich ins Krippner - Haus in Edling ein.

Beim Weißwurstfrühstück mit musikalischer Umrahmung präsentieren sich die Kandidaten  
gerne allen interessierten Bürgern.

Durch das Programm führt der Landtagsabgeordnete und Landratskandidat **Otto Lederer**.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling

SV Ramerberg e. V.

Musik- und Theaterverein Attel e. V.

**Sportlerball**  
**SV Ramerberg**  
für Jung und Alt

**08. FEBRUAR 2020**  
EINLASS AB 19:00 UHR  
beim Bichler  
**GOLDEN GIRLS**  
**HOT SOCKS**  
**>>> DJ OLI <<<**  
Shuttleservice  
Kein Maskenzwang!  
EINTRITT: 5 €  
SOUND & LIGHTFACTORY

Musik- und



Theaterverein  
Attel e.V.

**Konfettitheater**

DATUM: SAMSTAG, 22.2.2020  
WO: GASTHAUS ESTERER-ZELLERREITH  
WANN: 20.00 UHR  
WOS KOST'S: 8 EURO  
WOS GIBD'S:

GESPIELTE WITZE

Musikalische Unterhaltung

Sketche



HOT SOCKS TEENS

Einakter



## Edlinger Hallenturniere für den Nachwuchs

### Nachwuchskicker-Hallenturniere Teil 2 in Edling

Am zweiten Hallenturnierwochenende zwischen dem 10.01. und 12.01.2020 in der Franziska-Lechner-Schulturnhalle in Edling war beim Einlagespiel der F-Juniorinnen und beim DJK-Turnier der G-Junioren die Halle, respektive der Zuschauerrang, rappellvoll. Insgesamt waren 35 Mannschaften mit rund 350 Kindern und Jugendlichen im Einsatz.

#### D1 Turniersieger zu Hause!

Beim Heimturnier am Freitagabend stand den Edlinger D1-Jungs endlich mal das Glück zur Seite und man gewann alle 5 Spiele gegen Vereine aus dem Altlandkreis Wasserburg. 6 Punkte Vorsprung auf Platz 2 zeigt aber auch, dass der Sieg völlig verdient war.

Eng war es zwischen Platz 2 und 4, wo drei Mannschaften punktgleich waren und somit das Torverhältnis für die Platzierung herangezogen werden musste. Das bessere Torverhältnis entschied dann zu Gunsten der SG Eiselfing/Griesstätt vor dem TSV 1880 Wasserburg und dem SV Albaching.

#### D-Juniorinnen:

Am Samstagfrüh spielten die D-Juniorinnen um den Elli-Strobel-Wanderpokal, wo der TSV Babensham seinen Titel vom Vorjahr verteidigen konnte. Dabei wurden nicht nur alle Spiele gewonnen, sondern man behielt mit 13:0 Toren auch eine blütenreine Weste. Dahinter belegte die DJK Otting den zweiten Platz vor den punktgleichen Teams von Assling und Edling, die wiederum nur einen Punkt vor dem ASV Rott landeten.

#### F-Juniorinnen:

Im Einlagespiel unserer neu gegründeten F-Juniorinnen hatte man mit 0:2 gegen körperlich überlegene Mädchen vom TSV Assling das nachsehen. Trotzdem kamen sie mit zunehmender Spieldauer und nach eifrigem Kampf gegen Ende des Spiels auch zu ersten Torchancen.

#### B-Juniorinnen:

Danach wurde letztmals der Hammermarkt-Wanderpokal bei den B-Juniorinnen ausgespielt. In jeder der beiden Vorrundengruppen gab es ein Team, die alle Spiele gewannen und dabei nur ein Gegentor kassierten. Auch in den Halbfinals setzten sie sich durch, womit diese Teams letztendlich auch im Finale aufeinander trafen. Dabei setzte sich dann der Post SV München mit 2:0 gegen den Titelverteidiger FFC Bad Aibling durch. Das war übrigens das einzige Platzierungsspiel, das nicht nach 8-Meterschießen entschieden wurde.

Das Spiel um Platz 3 wurde erst nach vier 8-Metern mit 1:0 für den SC Baldham-Vaterstetten entschieden. Der FC

Lengdorf hatte dabei das unglückliche Nachsehen.

Im Spiel um Platz 5 setzte sich der TSV Grafing mit 2:0 gegen die SG Edling-Hohenlinden 1 bereits nach zwei von drei Strafstoßen durch. Im Spiel um Platz 7 hatte der TSV Babensham mit 4:2 nach Achtmeterschießen gegenüber der SG Edling-Hohenlinden 2 die Nase vorn, wobei man im Spiel zunächst sogar mit 0:2 im Rückstand war.

#### G-Junioren:

Sieger beim Turnier der DJK-Fußballjugend im Diözesanverband München und Freising wurde der SB Rosenheim durch ein 5:1 im Endspiel gegen den SB München-Ost. Auf dem dritten Platz landete der DJK Fasangarten. Auf den weiteren Plätzen landeten allesamt Mannschaften vom Altlandkreis Wasserburg und zwar in der Rangfolge DJK SV Griesstätt, SG Ramsau/Reichertsheim vor Edling und Oberndorf. Unschön war an dem Vormittag nur das unentschuldigte Fernbleiben des SV DJK Taufkirchen.

#### D2-Junioren:

Zum Abschluss der Edlinger Hallenturnierserie kämpften die D2-Junioren um Siege, Punkte und Platzierungen. Obwohl der Sieger in einer Gruppe ausgespielt wurde, kam es beim letzten Spiel des Turnieres zu einem echten Endspiel. Bis dahin hatten der SV Vogtareuth und der SV Ramerberg alle ihre Spiele gewonnen, der SVR aber das deutlich bessere Torverhältnis. Vogtareuth musste also gewinnen, wollte man als Sieger die Halle verlassen und das taten sie mit 5:2 deutlich. Sie schossen dabei mehr Tore als in jedem Spiel davor.

Die Plätze 3 bis 6 waren heiß umkämpft, was die knappen Punktabstände und das negative Torverhältnis zwischen -5 und -10 dieser vier Teams deutlich macht. Schonstett wurde schließlich glücklicher Dritter, vor den punktgleichen Teams aus Söchtenau und Edling 2, die sich vor Edling 1 durchsetzten.



Die Turniersieger  
D1-Junioren vom DJK SV Edling



# SPORT - REPORT

## D-Junioren

Vor kurzem hat die Firma



Edlings D-Junioren mit Trainingsanzügen ausgestattet. Stolz präsentieren sich Edlings junge Kicker im neuen gelb-schwarzen Outfit.



Trainer Robert Huber bedankt sich im Namen aller Kinder und Eltern für diese großzügige Spende bei **Martin Maier** und seiner Firma **Martin Maier Bauelemente**.

## Volleyball



### Freizeitliga: Edling 1 überrascht

Die beiden Edlinger Teams machten sich Mitte Januar auf den Weg nach Prien. Dort fand Spieltag 2 der sogenannten Freizeitliga statt. In dieser Freizeitrunde treten insgesamt fünf Teams an, jedes ist im Laufe des Winters einmal Gastgeber in der eigenen Halle. So ergeben sich fünf Tageswertungen, die Ende April dann zu einer Abschlusstabellen führen.

Aufgrund des starken Wachstums der Abteilung, konnte der DJK-SV 2019/2020 erstmals zwei schlagkräftige Aufgebote ins Rennen schicken. Gegen die sehr eingespielten Vertretungen aus Pfaffing und Obing, sowie die ambitionierten Gastgeber aus Prien konnte besonders Edling 1 überzeugen. In der Tageswertung holte sich die Auswahl um Teamchef Bähda den zweiten Rang. Edling 2, an diesem Sonntag etwas ersatzgeschwächt, musste sich mit Rang fünf begnügen. Aber wie das Gruppenbild schon verdeutlicht, schickt Edling zwar zwei Teams, aber dennoch eine Einheit zu den Turnieren.

Der nächste Spieltag führt die Volleyballer am 16. Februar nach Pfaffing, am Sonntag, 22. März ist die Edlinger Turnhalle Schauplatz der Freizeitliga.

## Volleyball



Das Siegerfoto

### Dreikönigsturnier: Spannung bis zum letzten Ballwechsel

Neben dem Summer Open Air ist dieses Turnier auch ein Klassiker im Edlinger Sportkalender: das Dreikönigsturnier der Volleyballer!

Am Samstag, 4. Januar, trafen sich rund 100 Freizeit-Volleyballer aus der Region in der Edlinger Franziska Lechner-Schulturnhalle. Zwölf Teams, aufgeteilt in drei Gruppen, gingen an den Start. Sie alle spielten in spannenden und umkämpften Sätzen um die besten Platzierungen beim Dreikönigsturnier - der Spaß stand natürlich dennoch wieder im Vordergrund. Um 10 Uhr startete die Gruppenphase, am frühen Nachmittag ging es dann in die Entscheidungsspiele. Erst gegen 18 Uhr stieg das große Finale zweier ebenbürtiger Teams. "Wir brauchen a Pause" (auf dem Siegerfoto) setzte sich in einem hochklassigen und ausgeglichenen Duell mit ganz viel Erfahrung und Routine gegen Serienteilnehmer und Vorjahresvize "Weil's wurscht ist" durch. Erst im Tie-Break fiel die Entscheidung um den Turniersieg. Und auch zur schon recht späten Stunde erfreute sich das letzte Spiel des Tages einer vollen Tribüne. Für die Zuseher und alle Aktiven hat sich der Tag in Edling wieder gelohnt.

Schließlich beschenkten sich alle Teams mit kleinen Präsentkörben, gefüllt mit Speis und Trank, gegenseitig. So war auch für ein gemütliches Zusammenhocken nach dem Finalspiel gesorgt.

Die Abteilungsleitung bedankt sich bei allen, die dieses Turnier durch ihren großen Einsatz in ihrer Freizeit erst ermöglicht haben.



# WERDE MUTIG

NEUES JAHR | NEUE VORSÄTZE | NEUER NISSAN JUKE



Spring über deinen Schatten!



## NISSAN JUKE VISIA

1.0 DIG-T, 86 kW (117 PS), EURO 6d-TEMP  
Voll-LED-Scheinwerfer, Fernlicht-  
assistent, Klimaanlage, Verkehrs-  
zeichenerkennung, Sportsitze uvm.

mtl. Rate  
(ohne Anzahlung)

**159 €\***



Wir sind offizieller Sponsor  
des Basketball-Damen-  
Teams des TSV 1880  
Wasserburg

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 5,1; außerorts 4,1; kombiniert 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 112; Effizienzklasse: B. (Messverfahren gem. EU-Norm). Abb. zeigen Sonderausstattungen. \*LEASING über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque SA, Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss; Leasingrate zzgl. Überführungs- u. Zulassungskosten, monatl. Rate 159 €, 0 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, Gesamtfahrleistung 10.000 km p.a. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf/Stand: 2012.2019.

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH  
Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071 9197-0  
WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de

Auto Huber GmbH  
Gerner Allee 2 | 84307 Eggenfelden | Tel.: 08721 78187-0  
info@nissan-eggenfelden.de | nissan-eggenfelden.de

## Jugendtreff Edling

JUGENDTREFF EDLING  
**FRI  
DAYS  
FOR  
YOU  
TH**

Termine im FEBRUAR:

→ Fr., 07.02. It's Challenge-Time:  
Turnier im Kegeln, Kickern, Darten, Billard  
- Who's the best???

→ Fr. 21.02. große FASCHINGSPARTY!!  
Disco, Spiele,  
Prämierung des besten Kostüms...

F4Y: Alle zwei Wochen freitags im Jugendteff  
immer 19-22 Uhr!!!

Infos unter 9205793



**FAHRSCHULE  
EGGERL**

Mit dem B 196 Motorräder  
der Klasse A1 fahren!

- » Du bist 25 Jahre alt?
- » Hast 5 Jahre den B Führerschein?
- » Dann mache jetzt die Fahrerschulung ohne Prüfung
- » 5 Doppelstunden Praxis auf einer 125er
- » 4 Doppelstunden Motorrad Theorie

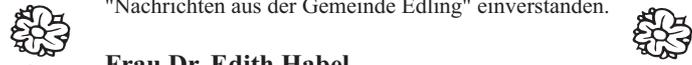
Fahrschule Uwe Eggerl  
www.fahrschule-eggerl.de  
08071-9206219

• Wasserburg • Edling • Pfaffing • Rott • Albaching  
• Grafing • Aßling • Traunreut • Tacherting

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.



**Frau Dr. Edith Habel**

Karpfenweg 14

zum

*90. Geburtstag*

am 08.02.2020

**Frau Anna Bernstetter**

Birkenstraße 1

zum

*85. Geburtstag*

am 01.02.2020

**Frau Anna Kotz**

Hochhauser Straße 13

zum

*80. Geburtstag*

am 01.02.2020

**Frau Gudrun Weiß**

Brünsteinstraße 11

zum

*80. Geburtstag*

am 10.02.2020

**Herr Gerhard Böhm**

Blumenstraße 20

zum

*75. Geburtstag*

am 18.02.2020

*Goldene Hochzeit*

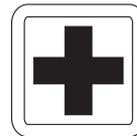
**50-jähriges Ehejubiläum**

feiern

am 13.02.2020

**Herr und Frau Ascher**

Viehhauser Str. 20



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am **Donnerstag, den 20. Februar 2020** sind alle Seniorinnen/Senioren herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. **Beginn: 14.00 Uhr**  
**Wir feiern Fasching mit tollen Einlagen.**



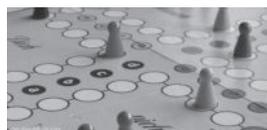
### Termine Seniorengymnastik im Februar 2020

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippner-Haus.

Montag, **03.02.2020**, Montag, **10.02.2020**,  
und Montag, **17.02.2020**

**Neueinsteiger sind herzlich willkommen.**

### Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Zu einem vergnüglichen Nachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

**11. Februar 2020**  
**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**  
**ins Krippner-Haus** recht herzlich ein.

Es können auch eigene Spiele mitgebracht werden.  
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

**Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind herzlich willkommen.**

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490  
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Zeigen Sie's mit Blumen!  
**Liebe, Dank, Verbundenheit, Zuneigung:**

**14. Februar, Valentinstag!**

*Blumen Hirneiß*

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45

Allen Besuchern und Interessenten unserer Edlinger Konzertreihe möchten wir gerne die geplanten **KONZERTTERMINE 2020** mitteilen:

- **Frühjahrskonzert:** **Samstag, 28. März 2020, 19 Uhr (!)**  
„Musik im Dialog“ - **JUBILÄUMSKONZERT**  
im Rathaussaal Wasserburg  
Ein Abend mit Musik, Tanz, Poesie u.v.m.  
(Vorverkaufsbeginn am 20. Januar 2020, s. Flyer)
- **Herbstkonzerte:** **Samstag, 24. Oktober 2020, 20 Uhr**  
**Sonntag, 25. Oktober 2020, 19 Uhr**  
jeweils im Krippnerhaus
- **Kinderkonzerte „Klassik junior“:**  
**20. - 29. Oktober 2020**  
im Krippnerhaus Edling

Aktuelle Informationen und Neuigkeiten finden Sie auch im Internet auf unseren Seiten:  
[www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de) oder  
[www.yumehansch.com](http://www.yumehansch.com)

Außerdem erscheint voraussichtlich Anfang Februar unser **neuestes Musik-Bilderbuch „Das magische Amulett“**, bekannt aus den Kinderkonzerten „Klassik junior“. Als öffentliches **Familienkonzert** wird die Produktion am **9. Februar 2020** (jeweils 15 Uhr & 17 Uhr) nochmals in Rosenheim aufgeführt.

Allen unseren Zuhörern, Sponsoren und Künstlern wünschen wir nun einen guten Start ins Neue Jahr - auf ein baldiges Wiedersehen freuen wir uns sehr!

## JUBILÄUMSKONZERT

*der Reihe „Klassik im Krippnerhaus“*

### Musik im Dialog





Livia Teuer, Klarinette  
Marija Hackl, Violine  
Angela Büsel, Viola  
Birgit Saßmannshaus, Violoncello  
Christine Krebs, Percussion & Akkordeon  
Bianka Mantel, Choreographie & Tanz  
Yume Hanusch, Klavier, Tanz & Leitung  
Michael Atzinger, Sprecher  
Dr. Peter Hanusch, Violine & Moderation

**21. März 2020, 19 Uhr**  
Novalishaus Bad Aibling

Ticketzentrum Kroiss, Rosenheim  
Kulturzentrum Novalis, Bad Aibling

**28. März 2020, 19 Uhr**  
Rathaussaal Wasserburg

VR Bank Edling, Bücherstube Wssbg.  
Ticketservice Sparkasse Wasserburg

Varverkauf ab 20.1.2020: 20 € / 18 € / erm. 15 € (incl. WK-Geb.)  
Info & Veranstalter: [www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de)

Mit freundlicher Unterstützung von:  
 Fa. Meggle • Zahnarztpraxis Dr. Krämer • Fa. Schechtl  
 Gemeinde Edling • Goerlich Pharma • I. Lellbach, Gars  
 Ballettschule Bartosch-Linke Rosenheim • VR Bank Rosenheim



## „MUSIK IM DIALOG“

Keine Kunst existiert separat und unabhängig für sich allein, sondern immer in Wechselbeziehung mit anderen Kunstformen. So dienen etwa Gedichte und Literatur als Basis für Gesangswerke oder Musik als Grundlage für den Tanz.

Oft wirken auch Künstler selbst in mehreren Bereichen: Es gibt malende Musiker und umgekehrt komponierende Maler; ebenso finden sich musizierende Dichter, tanzende Pianisten oder komponierende Regisseure...

Für die Verbindung der Künste schuf der Komponist Richard Wagner 1850 den Begriff „Gesamtkunstwerk“: Dabei ging es ihm um den Anspruch, alle Kunstsparten – Malerei, Dichtung, Schauspiel, Tanz und Musik – zu einem einheitlichen Kunstwerk zu vereinen.

Dabei eignet sich vor allem die **MUSIK** durch ihren universellen, nicht-gegenständlichen Charakter dazu, mit sich selbst und mit anderen Künsten in lebendigen **DIALOG** zu treten.

So hat die Pianistin **Yume Hanusch** nun eine Vielfalt berühmter Werke für dieses ganz besondere Jubiläumsprojekt zusammengestellt: Eine faszinierende, bisher einzigartige „Begegnung der Künste“ – von Bach über Chaplin und Picasso bis ins Jahr 2020...

*Wir freuen uns auf Ihr Kommen!*

n	p	m							
a	o	u				f			
t	e	s			b	t	i		
<b>M</b>	<b>U</b>	<b>S</b>	<b>I</b>	<b>K</b>	<b>i</b>	<b>m</b>	<b>D</b>	<b>I</b>	<b>A</b>
r	i	k					l	n	m
e							d	z	

**Reisen**  
**Huber**

Wasserburg

Tel: 08071 - 920 40-0

### Winter / Skifahrten 2019 - 20

#### **Ratschings / Jaufenpass**

2 Tage, Sa 07.03.- So 08.03.2020  
Busfahrt, 1x Übern./HP mit Wellnessbereich  
ab 115,-€

#### **Hopfgarten mit Après Ski**

1 Tag, Sa 22.02.20  
Busfahrt und Skipass nur 61,-€

### Vorschau Sommer/Herbst 2020

Italien/Gardasee - 4 Tage im Mai & September 2020  
Hamburg - 4 Tage im Mai 2020  
Südtirol / Törggelen - 3 Tage im Oktober 2020

*Speziell für Gruppen (Vereine, Schulen.....):  
Gerne unterbreiten wir Ihnen auch  
ein individuelles Angebot.*

**Schöne Ferienhäuser am Skigebiet.  
Genauerer im Büro oder unter  
[www.feriendorf-oesterreich.at](http://www.feriendorf-oesterreich.at)**

Nähere Infos im Büro oder im Internet unter:  
[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

# Schützenverein Edling



Das Schützenwesen in unserer Region hat eine sehr lange Tradition. Unser Verein wurde 1926 gegründet. Das Deutsche Schützenwesen wird seit 2015 von der Unesco als immaterielles Kulturerbe in Deutschland geführt!

„Tradition ist nicht das Bewahren der Asche,  
sondern das Fortführen des Feuers“

Besuch uns unter [www.sv-edling1926.de](http://www.sv-edling1926.de) und finde weitere und interessante Informationen!

#### Die Tradition ist uns wichtig.

Unsere Schützentracht tragen wir bei Umzügen und anderen traditionellen Veranstaltungen, wo oft auch unsere Böllergruppe auftritt. Gesellig geht es für Jung und Alt, bei unserem jährlichen Königsschießen zu.

#### Der Sport ist uns wichtig.

Gemeinsamer Schießsport von Jung und Alt an den Vereinsabenden, Gaumeisterschaften, Bezirksmeisterschaften, Landesmeisterschaften und der Deutschen Meisterschaft.

#### Die Jugendarbeit ist uns wichtig.

Qualifiziertes Training unseres Schützennachwuchs durch bestens ausgebildete, ehrenamtliche Trainer.

#### Die Kameradschaft und ein geselliges Vereinsleben sind uns wichtig.

Wir freuen uns über jedes Mitglied, das unser Vereinsleben bereichert. Wir Schützenkameraden unterstützen Dich jederzeit gerne auf Deinem Weg zum Spitzenschützen oder zum Vereinsmitglied.

Darum solltest Du Mitglied beim Edlinger Schützenverein werden!

- ⊙ Du interessierst Dich für den Schießsport.
- ⊙ Du weißt, dass ernsthaft betriebener Schießsport die Konzentrationsfähigkeit steigert.
- ⊙ Du suchst eine sportliche Aktivität, die Du auch noch im hohen Alter gemeinsam mit anderen aktiv betreiben möchtest.
- ⊙ Die Herausforderung reizt Dich, sich im fairen Wettkampf mit anderen zu messen.
- ⊙ Du bist ein geselliger Mensch.
- ⊙ Du willst mit deinen Kindern gemeinsame Freizeit am Wohnort verbringen.
- ⊙ Du möchtest Dich gern mit Deinen Fähigkeiten in eine Gemeinschaft einbringen.

Es gibt viele Gründe, bei uns im Verein Mitglied zu werden.

Wir möchten Dich herzlich am **Fr. 14.02.2020 ab 19.00 Uhr** zu unserem Schießabend **einladen**.

Mach Dir selbst ein Bild. Stelle uns Fragen. Probiere es einfach aus.

Die Edlinger Schützen freuen sich auf Deinen Besuch!



## Kinder-Kleidermarkt

### Pfaffinger Kleidermarkt „Rund ums Kind“



Dienstag **03.03.2020**

**16:00 bis 18:00 Uhr**

im **Gemeindesaal**

in **Pfaffing**

Information und Listenvergabe  
für Verkäufer unter

[www.rund-ums-kind-pfaf.wix.com/basar](http://www.rund-ums-kind-pfaf.wix.com/basar)

oder

[www.easybasar.de](http://www.easybasar.de)!

Online-Erfassung ab **03.02.2020** möglich.

#### Warenannahme

Montag, **02.03.2020 16:00 bis 18:00 Uhr**

Rückfragen bei

Romy Beyer 0152/32181545

oder per Mail unter

[rund-ums-kind-pfaffing@web.de](mailto:rund-ums-kind-pfaffing@web.de)

## Kindertanz

### Tanzmäuse in Wasserburg und Edling

Schnuppern können am 10.02.2020 in Edling und am 12.02.2020 in Reitmehring alle interessierten Kinder. Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu tanzen, sind an diesem Nachmittag herzlich willkommen.

Die Kindertanzgruppen des TC Inn-Casino tanzen in Edling in der Turnhalle der Franziska-Lechner-Schule und in Reitmehring im Mehrzweckraum des Kindergartens.

Nach dem Fasching geht es im Frühling und Sommer fröhlich in die Ferienzeit. Sommerhits stehen neben lustigen Tanzgeschichten von Petterson und Findus und dem KiKa Tanzalarm im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. Zu Musik von Rolf Zuckowski und Volker Rosin bewegen Kinder sich gern. Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes.

Optimal ist die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind.

Die Schulkinder der 1.-3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Justin Biber, Bibi und Tina und die Musik der Eiskönigin begeistern unsere Schulkinder.

Ab dem neunten Lebensjahr wird es bei uns sportlich. Die Kinder steigen in die Lateintänze ein. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling
6 - 9 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling
3 - 6 Jahre	mittwochs	15.30 - 16.15 Uhr	Reitmehring
6 - 9 Jahre	mittwochs	16.15 - 17.00 Uhr	Reitmehring

Weitere Informationen: TC Inn - Casino e.V. Telefon: 08071/93470  
[www.tanzzentrumheinz.de](http://www.tanzzentrumheinz.de)

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb

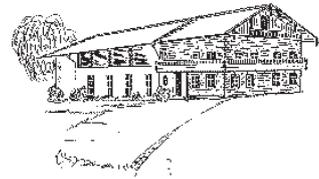
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
[www.klemmer-edling.de](http://www.klemmer-edling.de)

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: [info@klemmer-edling.de](mailto:info@klemmer-edling.de)

## Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

Der Hoagarten macht Winterpause.

Nächster Termin am Mittwoch, den 11. März 2020.

*Ihr Hoagarten-Team*

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik



**„Elba – Die Inselperle der Toskana“**

Absolut live präsentierte Dia-Show  
mit dem Reisejournalisten Harald Mielke



Der Fläche nach ist Elba die drittgrößte italienische Insel und die größte im toskanischen Archipel. Die ideale Jahreszeit für einen Besuch ist der Frühling, wenn die Hitze noch nicht drückend ist, die Landschaft in all ihren Farben erblüht, und die Strände noch kaum besucht sind. Obwohl der Umfang der Küste nur 147 Kilometer beträgt, bietet Elba eine Vielfalt unterschiedlichster Landschaften: Romantische Fischerdörfer, kleine verträumte Ortschaften an Bergrücken geschmiegt, antike Villen und grüne Talebenen. Auch schroffe Klippen und idyllische Sand- und Kiesstrände bezaubern das Auge. Obendrein finden sich leuchtend rote Felsabbrüche - wie bei Cavo, die bis heute vom Eisenerzabbau vergangener Tage erzählen. Kein Wunder, dass die unterschiedlichsten Volksstämme diese Inseln besiedelt und hier ihre Spuren in Form von Festungen, Burgen und Ausgrabungsstätten hinterlassen haben. Am auffälligsten sind aber die Relikte des Korsen Napoleon, der seinen Aufenthalt hier - anders als wir - allerdings nicht freiwillig verbrachte.

Der beeindruckende Granitberg „Monte Capanne“ krönt mit 1019 Metern Höhe das Bild der romantischen Insel. 15 Minuten schwebt man in einer skurrilen Korbseilbahn diesem höchsten Gipfel entgegen. Der Blick schweift von hier aus über dichte Mischwälder, die von Edelkastanien geprägt sind. Wer einen Aktivurlaub verbringen will, findet auf Elba sein kleines Paradies. Neben den Wanderern sind es vor allem auch die Badegäste und Taucher, die hier im kristallklaren und überraschend fischreichen Wasser voll auf ihre Kosten kommen - am besten auf einer kleinen Segel- und Tauchkreuzfahrt durch die Gewässer des größten Meeresschutzparks Europas, der neben Elba auch die Inseln Giglio, Giannutri, Montecristo und Pianosa umfasst.

Wir laden Sie ein zu einer nicht alltäglichen Dia-Reise, die mit außergewöhnlichen Bildern, einem angenehmen Sprachtempo und informativ-unterhaltsamen Kommentaren aber auch einigen italienischen Musik-Klassikern in ihren Bann zieht. Wie bei allen Vorträgen des Reisejournalisten Harald Mielke üblich, werden auch diesmal wertvolle Preise wie Reiseführer oder Kalender verlost.

**Eintritt: 5 Euro**



**ANNAHMESCHLUSS**

für die März-Ausgabe  
Freitag, der 14.02.2020

Wir möchten herzlich zu unserer  
**Jahreshauptversammlung  
mit Neuwahlen**

**am Mittwoch, den 12. Februar 2020  
um 20 Uhr**

**in der Kinikammer im Krippnerhaus  
einladen.**



Tagesordnung:

- Begrüßung
- Bericht über das abgelaufene Jahr 2019
- Bekanntgabe von Terminen für 2020
- Bericht des Kassenwartes und des Rechnungsprüfers
- Entlastung der Vorstandschaft
- Neuwahlen
- Wünsche, Anträge und Verschiedenes

Wenn Sie Wünsche und Anträge haben, lassen Sie  
es uns bitte bis Freitag, 07. Februar wissen, damit  
wir uns vorbereiten können.

Tel. 08071 4381

**Edlinger Kaffeekranz'1 im Pfarrheim**

**Einladung**



Am **Dienstag, den 04.02.2020** – 14.00 Uhr  
findet unser

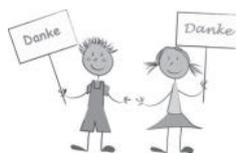
**Faschings-Kaffeekranz'1** im Pfarrheim  
statt.

Alle Seniorinnen und Senioren, die Lust auf Kaffee und  
Kuchen haben, sind herzlich eingeladen.

**Für gute Unterhaltung durch lustige Einlagen  
und den Auftritt der „Hot Socks“ - Kindergarde  
ist gesorgt.**

Wer will, kann maskiert kommen.

Viel Spaß wünscht das **Kaffeekranz'1-Team!**



„**Danke!**“ sagt die Gemeinde Edling und das Ferienprogrammteam allen Vereinen, ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die direkt, oder im Hintergrund mit viel Leidenschaft, neuen Ideen und nicht zuletzt durch finanzielle Unterstützung zum Gelingen des **Sommerferienprogramms 2019** beigetragen haben.

Es sind von rund 220 Kindern Anmeldeformulare abgegeben worden. Darauf waren insgesamt ca. 500 Wunschaktionen vermerkt, die durch das bewährte Losverfahren unseres EDV-Programms verteilt wurden.

**Das Ferienprogramm wurde finanziell von den örtlichen Banken, der VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG, und der Kreissparkasse Wasserburg am Inn unterstützt.**

Abschließend dürfen wir uns bei allen Veranstaltern, Vereinen, Firmen, Betreuern und Fahrern herzlich bedanken, denn sie haben dazu beigetragen, die zahlreichen Aktionen zu familienfreundlichen Preisen, oder kostenlos anbieten zu können.

Veranstalter/Verein	Leitung, Ansprechpartner, Betreuer
Naturforscher	Anna-Lena Zehentmair u. Laura Abinger
Minigolf Edling	Petra Müller
Sandra u. Michael Waldherr	Mit dem Förster ins Jagd-u. Fischereimuseum
Erlebnishof Vogelberg, Sylvia u. Stefan Kainz	Just for fun Tag, Tipi-Übernachtung, Schatzsuche
ASV Rott, Abteilung Judo	Sylvia Weizenbeck
Drax Mühle Rechtmehring	Ferienprogrammteam; Vom Korn zum Mehl
Opa Wast´s Töpferwerkstatt	Tanja Krieger; Wir töpfern ein Brettspiel
Besuch bei der Polizei	Prietz Claudia, Weinberger Michael
Freiwillige Feuerwehr Edling u. Steppach	Stefan Gürtler, Erlebnistag mit der Feuerwehr
Obst- u. Gartenbauverein Edling	Georg Schex; Wir suchen die Bienenkönigin
DJK-SV Edling, Abt. Kinderturnen	Bernadette Baumann, Margit Joppich, Sportabzeichen
Wichtelgarten Edling	Stiftekorbchen/ Bilderrahmen basteln, Claudia Prietz
Kosmetikinstitut Schurer Andrea-Witzku	Kurzurlaub für Teenagerhaut
DJK-SV Edling, Abt. Boccia	Boccia Alois Blüml
Aktionskreis. Edling, Kultur u. Heimat e.V.	Kinobesuch Utopia Wasserburg „PetsII“, Maria Hiebl
UBG Edling, Sandra Waldherr, Florian Prietz	Besuch Berufsfeuerw. München
Schützengesellschaft 1887 Staudham e.V.	Barbara Lechner; Voll ins Schwarze
ÜWG Edling, Josef Irl, Wolfgang Baumann	Schafkopflehrgang
Marc Luther	Wie funktioniert unser Auto eigentlich?
Ferienhof Mühlthal	Manueala Habereeder, Reiten auf dem Pferdehof
TC Reitmehring,	Mike Selmeier, Tennis-Camp
Gärtnerei Stiftung Attl, Andreas Rauch	Essbare Pflanzen m. allen Sinnen erleben
Inge Seltmann, Ramerberg	Wir filzen ein Windlicht
Jugendrotkreuz Edling	Corinna Eß, Juniorhelfer, Trau dich keiner ist zu klein..
CSU Edling	Andreas Hohnen, Matthias Schnetzer, Cart 2000;
Schützenverein Edling 1926 e. v.	Werner Nowak, Volltreffer
Kletterturm Gschwendt	Margit Krogler

**Wir suchen ab sofort für verschiedene Aufgaben noch ehrenamtliche Helfer zur Unterstützung des Ferienprogrammteams 2020.**

Melden Sie sich bitte bei uns! Tel. 08071/9188-15 od. per Mail: [angelika.schueller@edling.de](mailto:angelika.schueller@edling.de)

## Wichtelgarten



### Weihnachtszeit im Wichtelgarten Edling

Große, gespannte Kinderaugen gab es, als der Nikolaus an der Tür klopfte und die kleinen Säckchen, die vorher selbst gebastelt wurden, den 2-jährigen Wichteln überlassen hat.

Natürlich durfte auch in der Vorweihnachtszeit das Plätzchen backen nicht fehlen, dass den Kindern sehr viel Spaß bereitet. Die leckeren, mit Liebe ausgestochenen Plätzchen, konnten später auch gleich von den Kleinen gegessen werden.

Am letzten Tag vor den Ferien, fand dann die Weihnachtsfeier statt, bei der auch die Eltern und Geschwister viel Spaß hatten. Es wurden Weihnachtslieder gesungen und im Pfarrsaal gab es ein Frühstücksbuffet, Punsch und Plätzchen.

Danach wurde gespielt und die Kinder haben mit viel Freude kleine Weihnachtsdekorationen gebastelt, die sie mit nach Hause nehmen durften.



## Chor „Inn Harmony“

### *An alle Nachtigallen, Goldkehlchen und sangesfreudige Menschen!*

Kommt **donnerstags um 20 Uhr** ins **Krippnerhaus** und lasst fröhlich Eure Stimmen mit den unseren klingen.

"Probiert es einfach mal aus, wie singen Spaß macht und die Seele befreien kann!"

Der Edlinger Chor "Inn Harmony" freut sich auf Euch.

**Mehr Info unter [www.innharmony.de](http://www.innharmony.de)**

# SonnenGarten Edling

*Pflege mit Herz und Verstand*



## Erster Männertag im SonnenGarten Edling ein voller Erfolg!

Seit Jahresbeginn ist jeder Montag in unserer SonnenGarten Tagespflege ein Männertag! Zur Premiere starteten unsere zahlreichen Gäste mit einem Weißwurstfrühstück und einem alkoholfreien Bier in den Tag. Neben dem Frühstück informierten sie sich bei unserer täglichen Zeitungsrunde über alles Wichtige in unserer Region. Beim anschließenden Kegeln zeigten sie dann großes Geschick und Freude an der Bewegung. Nach einem frisch zubereiteten Mittagessen (es gab Zucchinisuppe, gebackenen Camembert mit Preiselbeeren und gemischten Salat) tat die kleine Mittagsruhe auf unseren Relaxsesseln und Sofas gut. Beim gemeinsamen Singen am Nachmittag erinnerten sich viele unserer Gäste an vergessene Schlager und konnten den Text auswendig mitsingen. Nach Kaffee und Kuchen wurden unsere Gäste von unserem hauseigenen Fahrdienst wieder nach Hause gebracht.



Unsere weiblichen Gäste fühlten sich trotz des Männertages ebenfalls sehr wohl: bei einer Wellness-Handmassage wurden allerlei Neuigkeiten ausgetauscht.

Geplant sind an den Männermontagen u.a. Kartenspielen und Arbeiten an der Werkbank unter qualifizierter Betreuung unserer speziell ausgebildeten Mitarbeiterin.

**Falls Sie auch Interesse an unserer Tagespflege haben, kommen Sie einfach auf uns zu, wir freuen uns auf Sie! Sie erreichen uns unter: 08071/90456-11 oder unter [tp@sonnengarten-edling.de](mailto:tp@sonnengarten-edling.de)**

## Gutschein für einen Tag in unserer Tagespflege

Besuchen Sie uns in unserer Tagespflege kostenlos und unverbindlich an einem Tag von Montag bis Freitag (je nach Verfügbarkeit).

### Unser Angebot an Sie:

- ✓ Hauseigener Hol- und Bringservice
- ✓ Pflegerische Unterstützung
- ✓ Aktivierende Betreuung (u.a. Spiele, Gymnastik, Singen, Zeitungsrunde)
- ✓ Reichhaltiges Frühstück
- ✓ Mittagessen mit Vor- und Nachspeise
- ✓ Kaffee und Kuchen am Nachmittag

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung unter 08071/90456-11 oder unter [tp@sonnengarten-edling.de](mailto:tp@sonnengarten-edling.de)**



## Sie brauchen Hilfe:

- Medizinische Versorgung (nach Arztverordnung)
- Hilfe bei der Grundpflege
- Beratung rund um die Pflege

## Wir sind für Sie da:

### INNTALER PFLEGETEAM

Meiling 4, 83543 Rott am Inn  
Büro: Hauptstr. 4, 83533 Edling

Tel.: 08071 9214004 - Fax: 08071 9214005  
a.hess@email-for-me.net

AMREI HESS: 0173 3103619  
DANIELA MEISTER-ZELLER: 0170 2604392

## SERVICEPARTNER

### Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

## SERVICEPARTNER

## Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

### Wasserburg Bestattungsvorsorge

Bahnhofsplatz 4

0 80 71 / 9 20 46 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!  
www.bestattungshilfe-riedl.de

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

## Küchen Galerie

Küche. Follner.  
Edling · Staudhamer Straße 27

Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de



## Gebr. Adler KG

Albachinger Straße 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232-0

Telefax 08071/9232-28

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de



Kieswerke · Transportbeton  
diAFCO Gewölbesysteme

**Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !**



**SONNTAG, 09.02.2020**  
**16 Uhr**

**PIPPI LANGSTRUMPF**

VON ASTRID LINDGREN

Theaterstück für Kinder ab 5 Jahren  
gespielt von den **Bühnenflöhen des Theaters in der Au, München**  
nach einer Bearbeitung von Christian Schönfelder  
Regie: Christian Janda

In ein altes Haus neben Annika und Thomas ist ein Mädchen mit einem Pferd und einem Affen eingezogen. Sie nennt sich Pippi Langstrumpf und lebt allein in ihrer Villa Kunterbunt. Ihr Vater ist als Seeräuber unterwegs, sie besiegt auf dem Jahrmarkt den stärksten Mann und lügt, dass sich die Balken biegen... Da Pippi einen Koffer voller Goldstücke besitzt, interessieren sich auch bald zwei Einbrecher für das Geld.....

**Wann: SONNTAG 09.02.20 16 Uhr, Einlass 15.30 Uhr**  
**Aufführungsdauer: ca 90 Min. einschl. Pause**  
**Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing, Schulstr.5**  
**Eintritt: 7 € - Vorverkauf: Edeka Pfaffing**  
**Tel. Kartenreservierung unter 08076/886040.**

www.kunst-in-der-filzen.de



**Samstag, 15.02.2020**  
**20 Uhr !**

**WienerBlond**

Charmant, goschert und grantig sein – dass die jungen Musiker Sebastian Radon und Verena Doublier von Wiener Blond das besonders gut können, haben sie bereits auf ihrem ersten Album „Der letzte Kaiser“ bewiesen. Ihr Debut, das im Frühjahr 2015 erschien, hat in der Szene rund um das sogenannte „neue Wienerlied“ bleibenden Eindruck hinterlassen. Mit ihrem aktuellen „Wienerlied-Beatbox-Pop“ widmen sie sich wieder österreichischen Urgesteinen wie dem Spritzwein oder Risi Bisi, sie vertiefen sich in die Wiener Mehlspeis-Kultur und illustrieren musikalisch eine Fahrt in der U-Bahn. Eine Art Musikkabarett mit Gitarre, Cajon, Trompete und Loop-Station! Und mit viel Spaß!

**Wann: Samstag, 15.02.2020, 20Uhr, Einlass: 19Uhr**  
**Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr.5**  
**Eintritt: 18€ im VVK, 20€ an der Abendkasse**  
**Vorverkauf: Edeka Pfaffing und Bücher Herzog Wasserburg**  
**Tel. Karten- bzw. Tischreservierung ab 5 Personen unter 08076/886040**  
**Bewirtung durch die Küche des Veranstalters**

www.kunst-in-der-filzen.de



**Klopfersingen in Edling und Reitmehring**

*Wir ziehen daher, in der stockfinst'ren Nacht,  
denn heut' is die heilige Anklopfersnacht...*

... so hieß es auch heuer wieder an vielen Türen im Gemeindegebiet Edling und Reitmehring, wo die zahlreichen Klopfersinger bei Eiseskälte oder nasskaltem Wetter singend und Verse vortragend um eine kleine Spende für die Missionsstation Pilao Arcado im Nordosten Brasiliens baten. Und obwohl leider einige Gruppen krankheitsbedingt gar nicht losziehen konnten, kam heuer wieder ein erfreulicher Betrag zustande: 10.700 Euro dürfen Elli und Harri Strobel sowie Renate Linner der Missionshilfe Brasilien e.V. überbringen. Ein unschätzbare Beitrag dafür, dass die Schulkinder in der Missionsstation eine warme Mahlzeit und Schulbedarf erhalten können.

*Ein herzliches Dankeschön an alle Spender für die Unterstützung sowie an die fleißigen Kindergruppen und deren Begleiter für diesen wertvollen Einsatz!*

**Kneipp-Verein Wasserburg**

**Februar 2020**

01.	Sa	10.00 Uhr Therapie- und Trainingszentrum Friedl, Am Sonnenpoint 6, 83533 Edling; Fit im Alter –präventives Training und Gymnastik für Senioren; Kursbeginn: 8 Einheiten à 60 Minuten. Anmeldung: Therapie- und Trainingszentrum Friedl Telefon 08071/50950
03.	Mo	17.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Hatha-Yoga – der klassische Stil - mit Silvia Wojta-Yogalehrerin (Yoga Allianz RYT); Kursbeginn: 8 x 90 Minuten
05.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 –Rückgebäude Kneipp-Treff; Einräumen ab 15.00 Uhr
06.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2; „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt; Anmeldung: nicht erforderlich
11.	Di	10.00 Uhr Parkplatz Kellerberg; Halbtageswanderung nach Babensham; Anmeldung: bis Montag, 10. Februar 12.00 Uhr siehe unten
12.	Mi	11.15 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Feldenkrais am Mittwoch mit Annette Singer, Kursbeginn: 12 x 75 Minuten
15.	So	09.00 Uhr Bahnhof Reitmehring; Sonntagswanderung nach Salzburg (Bayerticket) mit Rainer Drews; Anmeldung bis Freitag, 13. Februar siehe unten
26.	Mi	08.30 Uhr Abfahrt des Zuges Bahnhof Reitmehring; MVV-Wanderung mit Burkhard Martl ; (auch mit Teilnehmern der Naturfreunde OG Wasserburg) Winter-Wanderung in München; Anmeldung: bis Dienstag, 25. Februar siehe unten

Wenn nichts anderes vermerkt: mündliche oder telefonische Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.

# Gerüste mieten für Ihre Bauaufträge

**NEU in Edling**  
**Am Sonnenpoint 7a**  
**08071-9201445**

Beratung, Planung, Logistik, An- und Abtransport, Montage und Demontage durch Gerüstbaumeister **alles inklusive**

- ca. 30.000 m<sup>2</sup> Gerüstfläche
- 4 Wochen Grundvorhaltung
- Service ca. 100 km Umkreis



## Standard- und Spezial-Gerüste für Ihre individuellen Anforderungen

**Einhaltung der Betriebssicherheitsverordnung**  
**Technisch einwandfreie Gerüstqualität**

### Gerüstarten:

- Bau- und Fassadengerüste
- Arbeits- und Schutzgerüste
- Roll-Gerüste
- Gerüstbühnen für Innenraum
- Last- und Treppentürme
- Dachfangerüste
- Fußgänger-Schutztunnel
- Gerüstbekleidungen
- Spezialkonstruktionen

### Gerüstboden:

- Fläche gesamt:  
ca. 30.000 m<sup>2</sup>
- Breite: 70 cm,  
erweiterbar auf 100 cm
- Länge: variabel,  
150 bis 400 cm
- Höhenabstände:  
200 cm und variabel
- 200 kg/m<sup>2</sup> Tragkraft

### Gerüste für alle Arbeiten und Gewerke:

- Neubau / Sanierung / Renovierung
- Fassadenbauer / Fensterbauer
- Zimmerer / Dachdecker / Spengler
- Elektrobetriebe / Photovoltaikanlagen
- Maler- und Putzerbetriebe
- Vollwärmeschutz



Projekt Schloss Hart 2015

## Baufträge gut gerüstet meistern

Er hat gut lachen, er mietet  
alles inklusive  
bei Lindauer



Fotos: Lindauer Gerüstverleih GmbH  
und iStockphoto.de (Dilydave, Yuri)  
© Werner Furtner Consulting

**Willkommen beim Team Thomas Lindauer**



### Lindauer Gerüstverleih GmbH

Internet: [www.lindauer-geruestverleih.de](http://www.lindauer-geruestverleih.de)

E-mail: [info@lindauer-geruestverleih.de](mailto:info@lindauer-geruestverleih.de)

Am Sonnenpoint 7a · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 92 01 445

Fax: 0 80 71 - 92 01 446

**Profitieren auch Sie von unserer jahrelangen Erfahrung im Gerüstbau!**

# EBS

**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**ZU VERSCHENKEN**

Gebrauchte, gut erhaltene  
**Rundsitz-Couchgarnitur** mit Sessel  
und Hocker in Echtleder-schwarz,  
Holzfüße, zerlegbar in 3-Teile.



Ca. Maße(m):  
L x B x H x T = 2,3 x 2,5 x 0,85 x 0,90  
Selbstabholung bis spätestens Ende Jan. 2020  
Tel. 08071 - 1267

**ZU VERKAUFEN**

Verkaufe elektr. **Koffernähmaschine**, gut erhalten,  
Vollzickzack 111 Deluxe, durch Abholung, Preis VB.

Tel.: 08071 - 4561

**SUCHE**

Suchen **Haushaltshilfe** für 4 Std. in der Woche,  
für Privathaus in Edling.

Tel.: 08071 - 103260

Alleinstehende, umweltbewusste Frau  
sucht **Wohnung bis 60 m<sup>2</sup>**,  
ruhig gelegen.

Tel.: 0178 - 8933041

Ältere Dame sucht in Edling eine **Reinigungskraft**  
für Tätigkeit 1x wöchentlich 1-2 Stunden.

Tel. 0171 - 2789629

Junge Familie (Mann hat Behinderung, 1 Kind, 2 Katzen)  
sucht dringend **3 - 4-Zi.-Wohnung**,

in Edling im Erdgeschoss. Max. Warmmiete 1.300 Euro.  
Tel.: 0176 - 81226738

# Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde ([edling-poststelle@edling.de](mailto:edling-poststelle@edling.de)) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

## Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_



## Einladung zum Mitmachen

Ökologische Themen für einen selbst oder innerhalb der Gemeinde ist hierbei unser lockerer Leitfaden. Wer die Runde kennenlernen möchte - einfach bei der Kontakt-Nummer „nächstes Treffen“ Bescheid geben und rein schnuppern.

### Termine unserer Treffen

Einmal im Monat um 20 Uhr kommen wir bei einem Gastgeber aus unseren Reihen zusammen. Ferienzeiten weichen wir aus. Die neuen Termine sind:  
22.1. // 19.2. // 30.3. // 29.4. // 25.5. // 24.6.  
20.7. // 30.9. // 26.10. // 25.11. // 16.12.

## Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei.
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>oo</sup> - 18 <sup>oo</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071 50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

### Kontakt AK-Ökologie

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Edlinger Geschirr

„Leihassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen

Mittwoch, 19.02. 20Uhr  
Familie Böhm  
Tel. 08071/40621

**Euer Arbeitskreis Ökologie**

## Solarstrom Edling



Unsere Anlage hat im Dezember stolze **2116 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 39,1 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt damit für Dezember weit über dem Durchschnitt. Etwas Schnee lag nur an wenigen Tagen.

Der Jahresertrag der Anlage liegt auf Platz 5 seit Bestehen der Anlage, also 14 Jahre!

**Wir konnten in 2019 stolze 62.063 kWh umweltfreundlich erzeugten Sonnenstrom einspeisen.**

Dies entspricht 1147 kWh pro kWp.

Damit hätte ein E-Auto **9-mal um die Erde** fahren können. (Renault-ZOE 17kWh/100km Jahresdurchschnitt).

Über die Monate lässt sich sagen: Januar bis Mitte Februar lag Schnee und dann sehr sonnig. März: gelegentlich Regen, nur zwei Tage Schnee. April, Juli bis Oktober lagen im Schnitt. Der Mai war sehr regnerisch, dafür Juni sehr sonnig. November: oft bedeckt oder Regen. Dezember: sehr freundlich.

**Solarstrom** ist eine saubere und umweltfreundliche Art der Stromerzeugung, die auch jetzt noch neu installiert, eine Rendite ermöglicht, von der ein Sparbuch nur träumen kann. Das Beste ist und bleibt aber der ökologische Vorteil gegenüber fossilem und nuklearem Strom. Jede einigermaßen schattenfreie Dachfläche, egal ob Süd, Ost oder West, ist bestens geeignet! Wer jetzt selber Sonnenstrom einfängt, hat extrem günstigen Strom für's Haus und für ein mögliches E-Auto.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

### **Impressum:**

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:  
1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Beilagen: multi-service Andreas Hohnen, Tel. 08039/5221  
[multiservice-edling@t-online.de](mailto:multiservice-edling@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg

# Kleidermarkt Edling



**Samstag, 7.3.20**  
**von 9:00 bis 11:00**

Schwangere mit Mutterpass ab 8:45 Uhr

**in der Schule**

(Franziska-Lechner-Schule, Rathausplatz 3, 83533 Edling)

verkauft werden Frühjahrs- und Sommerkleidung bis Gr. 158,  
Räder, Kindersitze, Kinderwägen, Spielsachen, Sportartikel, ...

Für Kuchen und Kaffee ist gesorgt!

(Der Erlös des Kleidermarkts geht an die Bücherei Edling,  
der Kuchenverkauf an den Kindergarten Schatztruhe)

**Annahme: Freitag, 6.3.20**

**von 15:00 bis 16:45**

**Abholung: Samstag, 7.3.20**

**von 14:00 bis 15:30**

Infos und Listenvergabe (ab 7.2.20)

- unter [www.easybasar.de](http://www.easybasar.de)
- bei Nora Schön  
(08071 9229010, [nora-polte@web.de](mailto:nora-polte@web.de))
- bei Stephanie Wunderlich  
(08071 7265175, [stephi.bo.sb@googlemail.com](mailto:stephi.bo.sb@googlemail.com))

# Kirchliche Nachrichten

GDO Februar 2020 Pfarrverband Edling

## Samstag, 01.02. Samstag der 3. Woche im Jahreskreis Sammlung für den Kerzenbedarf

Edling: 10:00 Uhr Erstbeichte der Erstkommunion-  
kinder, anschl. Beichtfest  
Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe

## Sonntag, 02.02. 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS Sammlung für den Kerzenbedarf

Attel: 8:30 Uhr Lichtmessfeier mit Blasiussegen -  
hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Brüder August u. Theo Spiel / Schwester Juliane  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*  
10:00 Uhr Lichtmessfeier mit Blasiussegen -  
**Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
Edling: 10:00 Uhr Lichtmessfeier mit Blasiussegen -  
hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Ehem. u. Vater Konrad Huber / Fam. Huber u. Fam. Schelle  
+ Luise Fichtl / Elfriede und Sepp Huber mit Fam.  
+ Rupert Kronast / v. d. Angehörigen  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Edling*  
Reitmehring: 8:30 Uhr Lichtmessfeier mit Blasiussegen -  
hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Angehörige / Fam. Weigl  
+ Georg Stierl / Fam. Gartner  
Soyen PZ: 10:00 Uhr Lichtmessfeier mit Blasiussegen -  
hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Eltern Zeno u. Centa Köbinger und Klaus u. Alexander Kroyer  
/ Fam. Köbinger, Mühlthal  
+ Albert Schweiger / Trägeramt  
+ Mutter und Oma Erna Zacherl / JM, Fam. Zacherl, Mühlthal

+ Eltern Franziska und Jakob Singer und Tante Emilie  
/ JM, Fam. Jakob Singer, Weidgarten  
+ Nachbarin Hilde Feuerer / Fam. Jakob Singer, Weidgarten  
+ Eltern Georg u. Notburga Blabsreiter / JM,  
Burgi Holzmaier mit Fam.  
+ Eltern und Bruder / JM, Anton Holzmaier mit Fam.  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*

## Montag, 03.02. Hl. Ansgar, Bischof, Glaubensbote und hl. Blasius, Bischof, Märtyrer

Soyen PZ: 14:00 Uhr Gebetskreis  
19:00 Uhr offener Jugendtreff

## Dienstag, 04.02. Hl. Rabanus Maurus, Bischof

Attel: 8:30 Uhr hl. Messe zur Ewigen Anbetung -  
**Aussetzung des Allerheiligsten**  
**(Pfarrbüro öffnet nach dem Gottesdienst!)**  
9:30 Uhr allgem. Betstunde  
10:00 Uhr Betstunde Attel, Attlerau, Elend, Limburg  
11:00 Uhr Betstunde Attelthal, Bruck, Allmannsberg  
12:00 Uhr allgem. Betstunde  
13:00 Uhr Betstunde Reisach, Hebertal, Kornberg, Au  
14:00 Uhr Betstunde Sendling, Attelfeld, Stegen,  
Steingassen  
15:00 Uhr Betstunde Roßhart, Edgarten, Anzenberg,  
Hart, Daburg  
16:00 Uhr **Schlussandacht -**  
**Einsetzung des Allerheiligsten**  
Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Mittwoch, 05.02. Hl. Agatha, Jungfrau, Märtyrin

Kirchreit: 8:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Schwager Hans Hauder / Fam. Wetterstetter, Lamsöd  
- immerwährende Hilfe Mariens / Fam. Wetterstetter, Lamsöd  
Soyen PZ: 19:30 Uhr **Biblischer Eltern- und**  
**Patenabend der Firmlinge**

## Donnerstag, 06.02. Hl. Paul Miki und Gefährten, Märtyrer

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**  
Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**  
20:00 Uhr **Pfarrverbandsversammlung**  
**im Pfarrheim**

## Freitag, 07.02. Freitag der 4. Woche im Jahreskreis Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Reitmehring: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**  
Pflh. Pichl: 9:00 Uhr **Krankengottesdienst**  
Pflh. Schicht: 10:00 Uhr **Krankengottesdienst**  
Soyen PZ: 16:00 Uhr **Erstbeichte der Erstkommunion-**  
**kinder, anschl. Beichtfest**

## Samstag, 08.02. Hl. Hieronymus Ämiliani und hl. Josefine Bakhita

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. und Vater Klement Gröndl / Fam. Gröndl,  
Obersteppach  
+ Fritz Stiglbauer / JM, Ehefrau Maria m. Fam.  
+ Mutter und Oma Maria Huber / Monika mit Fam.  
+ Eltern Elisabeth u. Georg Reihofner / Fam. Hildegard Bodmeier  
+ Eltern Franziska u. Cyriakus Bodmeier und Geschwister  
Josef u. Franziska / Fam. Christoph Bodmeier  
+ Silvia Schwarz und Simon Spirkel / Edeltraud Schwarz  
+ Onkel Adolf Hauke und Mina Hauke, Hochhaus /  
Edeltraud Schwarz  
Soyen PZ: 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Sonntag, 09.02. 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 10:00 Uhr **Vorstellung der Erstkommunion-**  
**kinder - hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Justa u. Alois Wenisch / JM

**Pfaffinger**  
**Blumenrocke**

Moderne Floristik • Brautsträuße  
Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076-886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

14.02. ist  
Valentinstag!

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Edling: 10:00 Uhr **Familiengottesdienst mit Vorstellung der Erstkommunionkinder – hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Peter Kammerl / Fam. Kammerl  
 + Eltern Josef u. Irmgard / Fam. Staudinger, Unterach  
 + Ludwig Schmid / Rosi mit Kinder  
 + Angehörige / Fam. Schmid, Wolfrain  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenmäuse*

Reitmehring: 8:30 Uhr **Vorstellung der Erstkommunionkinder - hl. Messe**

Rieden: 10:00 Uhr **Vorstellung der Erstkommunionkinder - hl. Messe**  
 + Ehefrau, Mutter und Tochter Petra Schiller / JM, Fam. Rudi Schiller und Fam. Eisner  
 bds. + Eltern und Schwiegereltern / Fam. Fischberger, Kasten  
*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

**Dienstag, 11.02. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Lourdes**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Angehörige v. H. u. M. Gruber / Fam. Gruber

**Mittwoch, 12.02. Mittwoch der 5. Woche im Jahreskreis**

Edling: 20:00 Uhr **Taizé-Gebet in Albaching - Bürgersaal**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 13.02. Donnerstag der 5. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Max Thaler / Nachbarschaft

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Ehem. und Vater / Fam. Kranner  
 + Franz Görlich Firmengründer/v.d.Mitarbeitern der Denava AG

**Freitag, 14.02. Hl. Cyrill (Konstantin) und hl. Methodius, Glaubensboten, Patrone Europas**

Reitmehring: 19:00 Uhr **ökumenischer Segnungsgottesdienst für Verliebte - Verlobte - Verheiratete**  
*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

**Samstag, 15.02. Samstag der 5. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:00 Uhr **Jugendgottesdienst der Firmlinge des Pfarrverbandes**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Ehem. und Vater Franz Fodermeyer / JM, Maria Fodermeyer m. Fam.  
 + Ehem. Vater, Bruder und Onkel Josef Flori / JM, Helma Flori, Hohenburg

**Sonntag, 16.02. 6. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Sohn André / Fam. Bojnowski  
 12:00 Uhr **Taufe** Laurenz Ganslmeier

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Georg Stierl / Fam. Gartner

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
 + Mutter Anni Geidobler und Opa Josef Geidobler / JM, Anni und Sepp  
*Musikal. Gestalt.: Kinder- und Jugendchor*

**Montag, 17.02. Hll. Gründer des Servitenordens**

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

**Dienstag, 18.02. Dienstag der 6. Woche im Jahreskreis**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 19.02. Mittwoch der 6. Woche im Jahreskreis**

Attel: 14:00 Uhr **Seniorenachmittag im Pfarrsaal**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag**

**Donnerstag, 20.02. Donnerstag der 6. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Annette Panzer / Fam. Maurer

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Mutter Anna Hermann / Fam. Martin Glas  
 + Theresia Vogl / Fam. Martin Glas

**Freitag, 21.02. Hl. Petrus Damiani, Bischof, Kirchenlehrer**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Eltern Therese und Johann Fleidl z. Geb. / die Kinder  
 + Hedwig und Jakob Grill und Verwandtschaft / JM, Resi und Jakob Heinrich, Thal  
 - nach Meinung  
 - für die armen Seelen

**Samstag, 22.02. KATHEDRA PETRI**

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Eltern und Verwandtschaft / Fam. Sebastian Ganslmaier

Soyen PZ: 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

**Sonntag, 23.02. 7. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Ehem. u. Vater Fritz Neuner / JM  
 + Ehefrau u. Mutter Therese Springer / JM  
 10:00 Uhr **Kindergottesdienst - Beginn im Pfarrsaal**

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Mutter Rosalie Schmid / Fam. Helmut Schmid

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Tochter Rosemarie, Ehem. Franz Xaver u. Sohn Thomas / JM, Rosemarie Egger  
 + Eltern Andreas u. Anna Hirschstetter und Tante Wally / JM, Fam. Andreas Hirschstetter

**Dienstag, 25.02. Hl. Walburga, Äbtissin**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 26.02. Aschermittwoch**

Attel: 18:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier mit Aschenauflegung im Mehrzweckraum Stift. Attl**  
 19:00 Uhr **hl. Messe mit Aschenauflegung**

Edling: 16:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier der Kinder mit Aschenauflegung**  
 19:00 Uhr **hl. Messe mit Aschenauflegung**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Edling*

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier der Kinder mit Aschenauflegung**  
*Musikal. Gestalt.: Kinder- und Jugendchor*

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe mit Aschenauflegung**

**Donnerstag, 27.02. Donnerstag nach Aschermittwoch**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**  
 19:45 Uhr **Exerzitien im Alltag im Pfarrheim**

Dani's Fußpflege



- Med. Fuß- und Nagelpflege
- Fuß- und Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hühneraugen, Hornhaut und Schrunden
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Daniela Ganser

Falkenweg 3 - 83533 Edling  
 Tel: 08071 - 5279930  
 Mobil: 0176 - 19300033

**Freitag, 28.02. Freitag nach Aschermittwoch**

Edling: 8:00 Uhr hl. Messe im Kloster St. Franziska  
 Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 29.02. Samstag der 7. Woche im Jahreskreis**

Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe

**Nach St. Antonius  
der Liebe wegen**



Ökumenischer  
Segensgottesdienst  
für  
**Verliebte  
Verlobte  
Verheiratete**

am Valentinstag den **14. Feb. 2020**  
um **19.00 Uhr** in **St. Antonius Reitmehring**

mit Pfarrerin **Cordula Zellfelder** (ev. luth. Kirchengemeinde Wasserburg)  
 Monsignore, **G.R. Karl Wuchterl** (kath. Ruhestandspriester im PV Edling)  
 und Diakon **Michael Bichler** (kath. Diakon im Pfarrverband Edling)

**Kindergottesdienst Attel**

**Kindergottesdienst in Attel**

Faschingssonntag **23.02.2020**  
im kleinen Pfarrsaal um **10 Uhr**



Die Kinder dürfen verkleidet kommen  
(ohne Waffen und ohne Konfetti).

Das KiGo-Team Attel freut sich auf euch!

**Einladung zur Pfarrverbands-Vollversammlung**

Am Donnerstag, 06. Februar 2020 um **20:00 Uhr** laden wir zu einem Informationsabend in den Pfarrsaal Edling ein.

Wir freuen uns auf alle Pfarrangehörige unserer Pfarreien Attel, Edling, Reitmehring und Soyen, insbesondere die Pfarrgemeinderäte, die Vertreter und Engagierten der Gremien, Vereine und Gruppierungen.

Für das Seelsorge-Team  
Hippolyte Ibalayam, Pfarrer



**Öffentliche Bücherei Edling**

**Wir haben unser Zeitschriftenangebot aufgepeppt:**



Achtung! Neue Ausleihbedingungen: aktuelle Zeitschriften können für 1 Woche entliehen werden, eine Verlängerung ist leider nicht möglich; alle übrigen für 2 Wochen.



Öffnungszeiten der Bücherei im Pfarrheim Edling:

Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

So 11<sup>00</sup> - 11<sup>30</sup> Uhr (nach dem Gottesdienst)

## Exerzitien im Alltag

### Einladung zu den Exerzitien im Alltag

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder **Exerzitien im Alltag** anbieten. **Exerzitien im Alltag** sind ein Angebot, für sich persönlich und gemeinsam mit anderen mitten im Alltag still zu werden, Texte und Bilder sprechen zu lassen, sich zu orientieren, zu wachsen. Wir laden Sie herzlich ein, sich 5 Wochen mit uns zu treffen.

Wann? immer donnerstags von 19.45 Uhr bis 21.15 Uhr  
Wo? im Pfarrheim in Edling

Unser erstes Treffen ist am **Donnerstag, 27. Februar**.

Sie können gerne zum ersten Abend kommen, um sich zu informieren und dann entscheiden, ob Sie mitmachen. Gegen einen kleinen Unkostenbeitrag wird jedem Teilnehmer das Konzept zur Verfügung gestellt.

#### Die weiteren Termine:

5. März, 12. März, 18. März (Mittwoch) und 26. März und 2. April.

Heidi Herker, Toni Merkl und Karl Wuchterl begleiten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

**Wir freuen uns auf die gemeinsamen Abende und Erfahrungen mit Ihnen!**

## Kindergottesdienst im Edlinger Pfarrheim



Sonntag, 09.02.2020

um 10.00 Uhr

### Familiengottesdienst

Aschermittwoch, 26.02.2020

um 16.00 Uhr

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.

Kindergottesdienst am 15.12.2019 mit den Flötenkindern von Christine Krebs



## Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

## Gottesdienstplan Februar 2020



<u>Termin</u>	<u>Pfarrer</u>
<b>So. 02.02. - Letzter So. nach Epiphania</b> Wasserburg 10:00 Uhr A mit KiGo anschließend Mitarbeiterempfang	Zellfelder
<b>Sa. 08.02.</b> Altenheim Maria Stern 15:30 Uhr	Möller
<b>So. 09.02. - Septuagesimä</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>Mi. 12.02.</b> Altenheim SonnenGarten Edling 16:00 Uhr	Möller
<b>Do. 13.02.</b> Altenheim Betreuungszentrum WS 10 Uhr	Möller
<b>Fr. 14.02.</b> Stiftung Attl Hauskapelle Don Bosco 18:30 Uhr	Möller
<b>So. 16.02. - Sexagesimä</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo	Zellfelder
<b>So. 23.02. - Estomihi</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Gabersee 18:00 Uhr	Peischl Möller
<b>Fr. 28.02.</b> Altenheim St. Martin Soyen 9:30 Uhr	Möller

Monatsspruch  
FEBRUAR  
2020

» Ihr seid teuer erkaufte;  
werdet nicht der Menschen Knechte.

1. KORINTHER 7,23

Krippenspiel am 24.12.2019 in Reitmehring



# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Februar 2020

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>Petrusquelle</b> Mineralwasser <i>medium oder spritzig</i>		20 x 0,5 l	€ <b>6,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,62
<b>Albertusquelle</b> Mineralwasser <i>sanft oder classic</i>		12 x 0,7 l	€ <b>4,00</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,48
<b>St. Gero</b> Heilwasser		12 x 0,75 l	€ <b>7,50</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,83
<b>Pölz</b> Mandarinenektar		6 x 1,0 l	€ <b>8,10</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,35
<b>Adelholzener</b> Bleib in Form Orange		8 x 0,75 PET	€ <b>5,50</b> Pfand Euro 2,70 Literpreis Euro 0,92
<b>Erdinger</b> Grapefruit <i>alkoholfrei</i>		24 x 0,33 l	€ <b>16,90</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 2,13

solange Vorrat reicht

<b>Freisinger</b> Urhell		20 x 0,5 l	€ <b>15,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,59
<b>Pater Rudi</b> Hell		20 x 0,5 l	€ <b>7,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,75

Irrtum vorbehalten

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

**Änderung der Öffnungszeiten vom 01. Nov. 2019 bis 31. März 2020:**



Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 17.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr

